

**MÓDOSÍTÁSOK 001-176**

előterjesztette: Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság, Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság

**Jelentés****Samira Rafaela, Maria-Manuel Leitão-Marques****A9-0306/2023**

A kényszermunkával előállított termékek uniós piacon belüli tilalma

Rendeleti javaslat (COM(2022)0453 – C9-0307/2022 – 2022/0269(COD))

**Módosítás 1****Rendeletre irányuló javaslat  
1 preambulumbekkezdés***A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Amint azt a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a kényszermunkáról szóló 29. számú egyezmény (a továbbiakban: a 29. sz. ILO-egyezmény) 2014. évi jegyzőkönyvének preambulumban elismeri, a kényszermunka az emberi méltóság és az alapvető emberi jogok súlyos megsértésének minősül. Az ILO az alapvető jogokat érintő elvnek nyilvánította a kényszermunka minden formájának felszámolását. Az ILO az alapvető ILO-egyezmények közé sorolja a 29. sz. ILO-egyezményt, a 29. sz. egyezmény 2014. évi jegyzőkönyvét és a kényszermunka felszámolásáról szóló 105. sz. ILO-egyezményt<sup>16</sup> (a továbbiakban: a 105. sz. ILO-egyezmény). A kényszermunka körébe **sokféle kényszerítő jellegű munkaügyi gyakorlat tartozik, amellyel nem önként vállalt munka vagy szolgáltatás teljesítésére vesznek rá**

*Módosítás*

(1) Amint azt a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO) a kényszermunkáról szóló 29. számú egyezmény (a továbbiakban: a 29. sz. ILO-egyezmény) 2014. évi jegyzőkönyvének preambulumban elismeri, a kényszermunka az emberi méltóság és az alapvető emberi jogok súlyos megsértésének minősül, **hozzájárul a szegénység fenntartásához, és útjában áll azon célkitűzés megvalósításának, hogy mindenki tisztességes munkához juthasson.** Az ILO az alapvető jogokat érintő elvnek nyilvánította a kényszermunka minden formájának felszámolását. Az ILO az alapvető ILO-egyezmények közé sorolja a 29. sz. ILO-egyezményt, a 29. sz. egyezmény 2014. évi **kiegészítő** jegyzőkönyvét, **a kényszermunkáról (kiegészítő intézkedések) szóló 203. sz. ajánlást** és a kényszermunka felszámolásáról szóló 105.

*embereket*<sup>17</sup>.

sz. ILO-egyezményt (a továbbiakban: a 105. sz. ILO-egyezmény)<sup>16</sup>, *valamint ajánlásokat ad ki a kényszermunka megelőzése, felszámolása és jövátétele céljából*<sup>16a</sup>. A kényszermunka körébe *olyan, az értéklánc mentén teljesített vagy nyújtott munkák és szolgáltatások tartoznak, amelyekre büntetés fenyegetése mellett vesznek rá valamely személyt, és amelyek teljesítését a személy nem önként vállalta*<sup>17</sup>. *Az ILO és az ENSZ szerint bizonyos termelési ágazatokban, például a feldolgozóiparban, a mezőgazdaságban, a ruhaiparban és a halászatban, valamint bizonyos szolgáltatási ágazatokban, például a szállítmányozás, raktározás és logisztika, a takarítás és az idénymunka területén gyakrabban fordul elő kényszermunka*<sup>17a</sup>. *Ez a meghatározás a kormányok és hatóságok, valamint magánszervezetek és magánszemélyek által megkövetelt munkára vagy szolgáltatásra vonatkozik. Az ILO számos mutatót dolgozott ki a kényszermunka eseteinek azonosítására és jelzésére, mint például a fenyegetés és a tényleges fizikai és szexuális bántalmazás, a kiszolgáltatottsággal való visszaélés, a munka- és életkörülményekkel való visszaélés és a túlzott túlóra, a megtévesztés, a mozgás korlátozása vagy a tartózkodásnak a munkahelyre vagy egy behatárolt területre való korlátozása, az elszigetelés, az adósrabszolgaság, a munkabér visszatartása vagy túlzott bércsökkenés, az útlevél és személyazonosító okmányok visszatartása vagy a hatóságoknál történő feljelentéssel való fenyegetés, ha a munkavállaló irreguláris migráns jogállással rendelkezik*<sup>17b</sup>. *A kényszermunka nagyon gyakran a szegénységhez és diszkriminációhoz kötődik. A hitelekkel és adósságokkal folytatott manipuláció – akár a munkáltatók, akár a munkaközvetítők részéről – még mindig olyan kiemelt tényező, amely a kényszermunka csapdájába ejti a kiszolgáltatott munkavállalókat*<sup>17c</sup>. *Az*

*Emberi Jogok Európai Bírósága többször megállapította, hogy az emberi jogok európai egyezményének 4. cikke értelmében az eredeti beleegyezés és az önkéntesség semmissé válik, ha a kiszolgáltatott helyzettel visszaélnék<sup>17d</sup>. Az ILO felügyeleti szervei szerint a börtönmunka, beleértve azt is, ha azt magáncégek számára végzik, önmagában nem minősül kényszermunkának, feltéve, hogy önkéntes alapon, a fogvatartott javára történik, és közelít a szabad munkaviszony feltételeihez. A szabadságvesztés alternatív büntetőjogi szankciójaként alkalmazott közösségi munkának mindig az általános közérdeket kell szolgálnia, és azzal az államok semmiképpen sem élhetnek vissza azért, hogy megalázzák vagy méltóságától megfoszák az elítélt személyt<sup>17e</sup>. Azokban az esetekben, amikor a munkát vagy szolgáltatást a munkavállaló kiszolgáltatottságának kihasználásával, büntetéssel fenyegetve kényszerítik ki, a fenyegetésnek nem kell feltétlenül büntetőjogi szankció formáját öltenie, hanem jogok vagy juttatások elvesztésének formájában is megvalósulhat.*

---

16

<https://www.ilo.org/global/standards/introduction-to-international-labour-standards/conventions-and-recommendations/lang--en/index.htm>

<sup>17</sup> Az ILO által a kényszermunkáról szóló 1920. évi (29. sz.) egyezményben a kényszermunkára adott fogalommeghatározás, What is forced labour, modern slavery and human trafficking (Forced labour, modern slavery and human trafficking) (Mi a kényszermunka, a modernkori rabszolgaság és az emberkereskedelem?)

---

16

<https://www.ilo.org/global/standards/introduction-to-international-labour-standards/conventions-and-recommendations/lang--en/index.htm>

*<sup>16a</sup> ILO Forced Labour (Supplementary Measures) Recommendation (A kényszermunkáról (kiegészítő intézkedésekről) szóló ILO-ajánlás), 2014.*

<sup>17</sup> Az ILO által a kényszermunkáról szóló 1920. évi (29. sz.) egyezményben a kényszermunkára adott fogalommeghatározás, What is forced labour, modern slavery and human trafficking (Forced labour, modern slavery and human trafficking) (Mi a kényszermunka, a modernkori rabszolgaság és az emberkereskedelem?)

[Kényszermunka, modernkori rabszolgaság és emberkereskedelem]) (ilo.org).

[Kényszermunka, modernkori rabszolgaság és emberkereskedelem]) (ilo.org).

*17a UNODC (az ENSZ Kábítószer- és Bűnügyi Hivatala), Global Report on Trafficking In Persons (Globális jelentés az emberkereskedelemtől) 2020, [https://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/tip/2021/GLOTiP\\_2020\\_15jan\\_web.pdf](https://www.unodc.org/documents/data-and-analysis/tip/2021/GLOTiP_2020_15jan_web.pdf)*

*17b*

*[https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---declaration/documents/publication/wcms\\_203832.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---declaration/documents/publication/wcms_203832.pdf)*

*17c ILO, Profits and Poverty: The economics of forced labour (ILO, Nyereség és szegénység: A kényszermunka gazdaságtana): [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---declaration/documents/publication/wcms\\_243391.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---declaration/documents/publication/wcms_243391.pdf)*

*17d EJEB, a 21884/15. sz. Chowdury és mások kontra Görögország és a 20116/12. sz. Zoletic és mások kontra Azerbajdzsán ügy.*

*17e*

*[https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms\\_089199.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---relconf/documents/meetingdocument/wcms_089199.pdf), 27. oldal*

## Módosítás 2

### Rendeletre irányuló javaslat 2 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A kényszermunka alkalmazása az egész világon elterjedt. A becslések szerint mintegy 27,6 millió ember végzett kényszermunkát 2021-ben<sup>18</sup>. A társadalom kiszolgáltatott helyzetben lévő és marginalizálódott csoportjai különösen

*Módosítás*

(2) A kényszermunka alkalmazása az egész világon elterjedt. A becslések szerint mintegy 27,6 millió ember végzett kényszermunkát 2021-ben<sup>18</sup>. A társadalom kiszolgáltatott helyzetben lévő és marginalizálódott csoportjai, *például a*

sebezhetőek a tekintetben, hogy kényszermunka végzésére vegyék rá őket. Még ha a kényszermunka nem is államilag előírt, gyakran a jó kormányzás hiányának tudható be bizonyos gazdasági szereplők esetében.

*nők, a gyermekek, az etnikai kisebbségek, a fogyatékossgal élő személyek, az alacsonyabb kasztba tartozók, az őslakos és törzsi népek, a migránsok – különösen az okmányokkal nem rendelkezők, a bizonytalan jogállásúak és az informális gazdaságban dolgozók – különösen sebezhetőek a tekintetben, hogy kényszermunka végzésére vegyék rá őket. Még ha a kényszermunka nem is államilag előírt, gyakran a jó kormányzás hiányának tudható be bizonyos gazdasági szereplők esetében, valamint azt mutatja, hogy az állam nem képes érvényre juttatni a szociális és munkajogokat, különösen a kiszolgáltatott helyzetben lévő és marginalizálódott csoportok esetében. Kényszermunkára sor kerülhet a hatóságok hallgatóságos beleegyezésének eredményeként is. A kényszermunkát végző összes ember között 11,8 millió nő és lány van. A kényszermunkát végzők közül több mint 3,3 millióan gyermekek. 2016 és 2021 között a kényszermunkát végző személyek becsült száma 2,7 millióval nőtt<sup>18a</sup>. Azok a migráns munkavállalók, akik nem élveznek jogszabályi védelmet, vagy nem tudják gyakorolni jogaikat, nagyobb mértékben vannak kitéve a kényszermunkának, mint más munkavállalók. Az ILO szerint a kényszermunkát végző felnőttek 15%-a migráns<sup>18b</sup>. Az Unió Alapjogi Ügynöksége megállapította, hogy az Unión belül is ugyanez a helyzet. A migráns munkavállalók gyenge helyzetével visszaélő munkáltatók arra kényszerítik őket, hogy végtelen hosszú órákon át dolgozzanak fizetés nélkül vagy kevés fizetésért, gyakran veszélyes körülmények között, a törvényben előírt minimális biztonsági felszerelés nélkül<sup>18c</sup>. A kényszermunka túlnyomórészt a magánszektorban fordul elő, különösen a kényszermunkát végzők kizsákmányolása révén (17,3 millió ember), ami az összes kényszermunkaeset 86%-át teszi ki<sup>18d</sup>. A teljes körű és tényleges megfelelés biztosítása és a kényszermunka*

*felszámolásához való hozzájárulás érdekében a gazdasági szereplők e rendeletben meghatározott kötelezettségeinek kiszámíthatónak és egyértelműnek kell lenniük.*

---

<sup>18</sup> The 2021 Global Estimates of Modern Slavery (A modernkori rabszolgaságra vonatkozó 2021. évi globális becslések), [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---ipecc/documents/publication/wcms\\_854733.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---ipecc/documents/publication/wcms_854733.pdf)

---

<sup>18</sup> The 2021 Global Estimates of Modern Slavery (A modernkori rabszolgaságra vonatkozó 2021. évi globális becslések), [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---ipecc/documents/publication/wcms\\_854733.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---ipecc/documents/publication/wcms_854733.pdf)

*<sup>18a</sup> The 2021 Global Estimates of Modern Slavery (A modernkori rabszolgaságra vonatkozó 2021. évi világszintű becslések), [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---ipecc/documents/publication/wcms\\_854733.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---ipecc/documents/publication/wcms_854733.pdf)*

*<sup>18b</sup> The 2021 Global Estimates of Modern Slavery (A modernkori rabszolgaságra vonatkozó 2021. évi világszintű becslések), [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---ipecc/documents/publication/wcms\\_854733.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---ipecc/documents/publication/wcms_854733.pdf)*

*<sup>18c</sup>*

*<https://fra.europa.eu/en/content/protecting-migrant-workers-exploitation-fra-opinions>*

*<sup>18d</sup> The 2021 Global Estimates of Modern Slavery (A modernkori rabszolgaságra vonatkozó 2021. évi világszintű becslések), [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed\\_norm/---ipecc/documents/publication/wcms\\_854733.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---ed_norm/---ipecc/documents/publication/wcms_854733.pdf)*

**Módosítás 3**

**Rendeletre irányuló javaslat  
3 preambulumbekzdés**

(3) A kényszermunka felszámolása kiemelt jelentőséggel bír az Unió számára. Az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikke szilárdan rögzíti az emberi méltóság tiszteletben tartását, valamint az emberi jogok egyetemességét és oszthatatlanságát. Az Európai Unió Alapjogi *Chartája* 5. cikkének (2) bekezdése, valamint az emberi jogok európai egyezményének 4. cikke rögzíti, hogy senki nem kötelezhető kényszermunkára. Az Emberi Jogok Európai Bírósága több alkalommal is úgy értelmezte az emberi jogok európai egyezményének 4. cikkét, hogy arra kötelezi a tagállamokat, hogy szabjanak ki szankciókat és folytassanak büntetőeljárást minden olyan cselekmény ügyében, amely valamely személynek az emberi jogok európai egyezményének 4. cikkében meghatározott helyzetben tartására irányul<sup>19</sup>.

(3) A kényszermunka **valamennyi formájának** felszámolása, **beleértve az államilag előírt kényszermunkát is**, kiemelt jelentőséggel bír az Unió számára. Az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikke szilárdan rögzíti az emberi méltóság tiszteletben tartását, valamint az emberi jogok egyetemességét és oszthatatlanságát. **A 8.7. fenntartható fejlődési cél elérése érdekében az Uniónak fenn kell tartania és elő kell mozdítania értékeit, és hozzá kell járulnia az emberi jogok, különösen a gyermekek jogainak védelméhez.** Az Európai Unió Alapjogi *Chartájának* 5. cikke kifejezetten tiltja a rabszolgaságot, a szolgaságot, a kényszermunkát vagy a kötelező munkát, valamint az emberi lényekkel való kereskedést, az emberi jogok európai egyezményének 4. cikke pedig rögzíti, hogy senki nem kötelezhető kényszermunkára. Az Emberi Jogok Európai Bírósága több alkalommal is úgy értelmezte az emberi jogok európai egyezményének 4. cikkét, hogy arra kötelezi a tagállamokat, hogy szabjanak ki szankciókat és folytassanak büntetőeljárást minden olyan cselekmény ügyében, amely valamely személynek az emberi jogok európai egyezményének 4. cikkében meghatározott helyzetben tartására irányul<sup>19</sup>. **Az alapvető jogok megsértése esetén a hatékony jóvátételhez való jog emberi jog, és a bűncselekményekkel szembeni hatékony eljárás alapvető eleme. A hatályos uniós jog, az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó ENSZ-irányelvek, az Európa Tanács és a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) megerősítik az áldozatok hatékony jóvátételhez való jogát az üzleti tevékenységgel összefüggő emberi jogi jogsértések vagy visszaélések esetén, ideértve a kényszermunkát is.**

<sup>19</sup> Például a Siliadin kontra Franciaország ügyben hozott ítélet 89. és 102. pontja vagy

<sup>19</sup> Például a Siliadin kontra Franciaország ügyben hozott ítélet 89. és 102. pontja vagy

a Chowdury és társai kontra Görögország  
ügyben hozott ítélet 105. pontja.

a Chowdury és társai kontra Görögország  
ügyben hozott ítélet 105. pontja.

#### Módosítás 4

#### Rendeletre irányuló javaslat 4 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Minden tagállam megerősítette a kényszermunkáról és a gyermekmunkáról szóló alapvető ILO-egyezményeket<sup>20</sup>. Következésképpen jogilag kötelesek megelőzni és megszüntetni a kényszermunka alkalmazását, és rendszeresen jelentést tenni az ILO-nak.

*Módosítás*

(4) Minden tagállam megerősítette a kényszermunkáról és a gyermekmunkáról szóló alapvető ILO-egyezményeket<sup>20</sup>. Következésképpen jogilag kötelesek megelőzni és megszüntetni a kényszermunka alkalmazását, és rendszeresen jelentést tenni az ILO-nak. ***Vannak olyan tagállamok azonban, amelyek még nem erősítették meg az ILO 29. számú egyezményéhez csatolt jegyzőkönyvet, annak ellenére, hogy a Tanács határozataiban felszólította a tagállamokat a megerősítésre és a végrehajtásra<sup>20a</sup>. Az ILO becslései szerint a kényszermunkának 880 000 áldozata van az Unióban – azon a kényszermunkán felül, amely többek között a világ többi részéből származó uniós behozatal részeként valósul meg<sup>20b</sup>. Emellett továbbra is vannak hiányosságok az alapvető ILO-egyezmények végrehajtásában<sup>20c</sup>. A tagállamoknak teljes mértékben végre kell hajtaniuk az alapvető ILO-egyezményeket, és megfelelően át kell ültetniük a kényszermunka, a munkajogi jogsértések és az emberkereskedelem elleni küzdelmet célzó valamennyi uniós jogszabályt annak érdekében, hogy érvényt szerezzenek a kényszermunkával előállított termékek és szolgáltatások behozatali és kiviteli tilalmának. E rendelet célja, hogy jogilag kötelezze a tagállamokat a kényszermunka alkalmazásának megelőzésére és felszámolására, az áldozatok védelmére és a hatékony jóvátételhez – például kártérítéshez – való hozzáférésük biztosítására, valamint a 6.***



*cikk (4) bekezdésében említett határozatok be nem tartásának szankcionálására. Az ILO szerint a jóvátétel továbbra is a kényszermunka kezelésének egyik kulcsfontosságú szakpolitikai prioritása. E tekintetben az ILO 29. számú egyezményéhez csatolt jegyzőkönyv kimondja, hogy a kényszermunka vagy kötelező munka minden áldozatának, függetlenül attól, hogy az adott ország területén tartózkodik-e, illetve hogy milyen jogállást élvez, hozzáférést kell kapnia megfelelő és hatékony jóvátételhez, például a kártérítéshez. Az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó ENSZ-irányelvek harmadik pillére kimondja, hogy a jóvátételhez való jog alapvető jog, amely történhet bocsánatkérés, visszaszolgáltatás, rehabilitáció, pénzbeli vagy nem pénzbeli kompenzáció és büntető szankciók (akár büntetőjogi, akár közigazgatási szankciók, így például bírságok), valamint a kár megelőzésének formájában, például eltiltással vagy az ismétlés tilalmának garantálásával.*

---

20

[https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---europe/---ro-geneva/---ilo-brussels/documents/publication/wcms\\_195135.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---europe/---ro-geneva/---ilo-brussels/documents/publication/wcms_195135.pdf).

---

20

[https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---europe/---ro-geneva/---ilo-brussels/documents/publication/wcms\\_195135.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---europe/---ro-geneva/---ilo-brussels/documents/publication/wcms_195135.pdf).

*<sup>20a</sup> A Tanács (EU) 2015/2071 határozata (2015. november 10.) a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének az 1–4. cikkben foglalt, a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködéshez kapcsolódó vonatkozások tekintetében az Európai Unió érdekében történő megerősítésére a tagállamoknak adott felhatalmazásról (HL L 301., 2015.11.18., 47. o.) és a Tanács (EU) 2015/2037 határozata (2015. november 10.) a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi egyezménye 2014. évi jegyzőkönyvének a szociálpolitikai vonatkozások*

*tekintetében az Európai Unió érdekében történő megerősítésére a tagállamoknak adott felhatalmazásról (HL L 298., 2015.11.14., 23. o.).*

*<sup>20b</sup> ILO 2012 Global Estimates of modern slavery (A modernkori rabszolgaságra vonatkozó világszintű becslések): [https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---europe/---ro-geneva/---ilo-brussels/documents/genericdocument/wcms\\_184975.pdf](https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---europe/---ro-geneva/---ilo-brussels/documents/genericdocument/wcms_184975.pdf)*

*<sup>20c</sup> Az ILO felügyeleti szerveinek a kényszermunkáról szóló egyezmények alkalmazására vonatkozó észrevételei a következő címen érhetők el: <https://www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=1000:20010:::NO:::>*

## Módosítás 5

### Rendeletre irányuló javaslat 5 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az Unió szakpolitikai és jogalkotási kezdeményezései révén igyekszik felszámolni a kényszermunka alkalmazását. Az EU a nemzetközi szervezetek, köztük az ILO, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) és az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) által meghatározott nemzetközi irányelveknek és alapelveknek megfelelően előmozdítja a kellő gondosságot annak érdekében, hogy a kényszermunkának ne legyen helye az Unióban letelepedett vállalkozások *értékláncaiban*.

*Módosítás*

(5) Az Unió szakpolitikai és jogalkotási kezdeményezései révén igyekszik felszámolni a kényszermunka alkalmazását, **valamint világszerte előmozdítani a tisztességes munkát és a munkavállalói jogokat**. Az EU a nemzetközi szervezetek, köztük az ILO, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet (OECD) és az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) által meghatározott nemzetközi irányelveknek és alapelveknek megfelelően előmozdítja a kellő gondosságot annak érdekében, hogy a kényszermunkának ne legyen helye az Unióban letelepedett vállalkozások **ellátási láncáiban**.

## Módosítás 6

### Rendeletre irányuló javaslat 6 preambulumbekkezdés

(6) Az uniós kereskedelempolitika támogatja a kényszermunka elleni küzdelmet az egyoldalú és kétoldalú kereskedelmi kapcsolatokban egyaránt. Az uniós kereskedelmi megállapodások kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló fejezetei tartalmazzák az alapvető ILO-egyezmények – köztük a 29. és a 105. sz. ILO-egyezmény – megerősítésére és tényleges végrehajtására vonatkozó kötelezettségvállalást. Ezenkívül az Unió általános vámkedvezmény-rendszere alapján nyújtott egyoldalú kereskedelmi kedvezmények a 29. vagy a 105. sz. ILO-egyezmény súlyos és szisztematikus megsértése esetén visszavonhatók.

(6) Az uniós kereskedelempolitika támogatja a kényszermunka elleni küzdelmet az egyoldalú és kétoldalú kereskedelmi kapcsolatokban egyaránt. Az uniós kereskedelmi megállapodások kereskedelemről és fenntartható fejlődésről szóló fejezetei tartalmazzák az alapvető ILO-egyezmények – köztük a 29. és a 105. sz. ILO-egyezmény – megerősítésére és tényleges végrehajtására vonatkozó kötelezettségvállalást, ***míg a kereskedelemről és a nemek közötti egyenlőségről szóló fejezetek és rendelkezések nemi szempontokat határoznak meg, ami elengedhetetlen a nők gazdasági szerepvállalásához a nemi alapú kényszermunka elleni küzdelem érdekében.*** Ezenkívül az Unió általános vámkedvezmény-rendszere alapján nyújtott egyoldalú kereskedelmi kedvezmények a 29. vagy a 105. sz. ILO-egyezmény súlyos és szisztematikus megsértése esetén visszavonhatók.

## **Módosítás 7**

### **Rendeletre irányuló javaslat 6 a preambulumbekzdés (új)**

***(6a) A kényszermunka jól megkülönböztethető hatást gyakorol a kiszolgáltatott helyzetben lévő és marginalizált csoportokra, például a gyermekekre, a nőkre, a migránsokra, a menekültekre, illetve az őslakos népekre, ezért a kényszermunka elleni hatékony küzdelemhez elengedhetetlen az interszekcionális és a nemek közötti egyenlőség szempontját figyelembe vevő megközelítés. E rendeletnek ezért a 182. számú ILO-egyezményben, az Európa Tanácsnak a nőkkel szembeni erőszak és a kapcsolati erőszak elleni küzdelemről és***

*azok megelőzéséről szóló egyezményében, a Pekingi Nyilatkozatban, a biztonságos, rendezett és szabályos migrációra vonatkozó globális megállapodásban és a menekültek jogállásáról szóló genfi egyezményben, az őslakos népek jogairól szóló ENSZ-nyilatkozatban, a 169. számú ILO-egyezményben, valamint más vonatkozó nemzetközi megállapodásokban és egyezményekben foglalt célkitűzések elérését kell célul kitűznie.*

## Módosítás 8

### Rendeletre irányuló javaslat 8 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(8) [A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról szóló 20XX/XX/EU irányelv különösen horizontális átvilágítási kötelezettségeket állapít meg arra vonatkozóan, hogy **a vállalatok** a nemzetközi emberi jogi és munkavállalói jogi normákkal, valamint környezetvédelmi egyezményekkel összhangban azonosítsák, megelőzzék, mérsékeljék a saját tevékenységeikben, a leányvállalataiknál és az értékláncaikban az emberi jogokra – többek között a kényszermunkával összefüggésben – és a környezetre gyakorolt tényleges és lehetséges kedvezőtlen hatásokat, és adjanak számot róluk. E kötelezettségek a bizonyos, alkalmazotti létszámban megállapított küszöbértéket meghaladó nagyvállalatokra, valamint a nagy hatású ágazatokban működő, bizonyos, alkalmazotti létszámban és nettó árbevételben megállapított küszöbértéket meghaladó kisebb vállalatokra vonatkoznak<sup>22</sup>.]

*Módosítás*

(8) [A fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról szóló 20XX/XX/EU irányelv különösen horizontális átvilágítási kötelezettségeket állapít meg **a vállalatok számára** arra vonatkozóan, hogy a nemzetközi emberi jogi és munkavállalói jogi normákkal, valamint környezetvédelmi egyezményekkel összhangban azonosítsák, megelőzzék, mérsékeljék a saját tevékenységeikben, a leányvállalataiknál és az értékláncaikban az emberi jogokra – többek között a kényszermunkával összefüggésben – és a környezetre gyakorolt, **általuk előidézett vagy előmozdított vagy közvetlenül hozzájuk köthető** tényleges és lehetséges kedvezőtlen hatásokat, és adjanak számot róluk. **Az említett irányelv az ilyen hatások által érintett személyek jóvátételhez való hozzáférését is megerősíti.** E kötelezettségek a bizonyos, alkalmazotti létszámban megállapított küszöbértéket meghaladó nagyvállalatokra, valamint a nagy hatású ágazatokban működő, bizonyos, alkalmazotti létszámban és nettó árbevételben megállapított küszöbértéket meghaladó kisebb vállalatokra vonatkoznak<sup>22</sup>. **Biztosítani kell az említett irányelv és e rendelet közötti összhangot.**

---

<sup>22</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 20XX/XX/EU irányelve a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról és az (EU) 2019/1937 irányelv módosításáról (HL XX., 20XX.XX.XX., XX. o.).

---

<sup>22</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 20XX/XX/EU irányelve a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról és az (EU) 2019/1937 irányelv módosításáról (HL XX., 20XX.XX.XX., XX. o.).

## Módosítás 9

### Rendeletre irányuló javaslat 10 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(10) A 2013/34/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet [XX]. cikke előírja, hogy a tagállamok gondoskodjanak arról, hogy bizonyos gazdasági szereplők évente tegyenek közzé nem pénzügyi kimutatásokat, amelyben beszámolnak a tevékenységeik környezetvédelmi, társadalmi és munkavállalói ügyekre, az emberi jogok tiszteletben tartására, ezen belül a kényszermunkára, valamint korrupcióellenes és vesztegetési ügyekre gyakorolt hatásairól<sup>26</sup>. [Ezenkívül a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolásról szóló 20XX/XX/EU irányelv részletes beszámolási követelményeket határoz meg a hatálya alá tartozó vállalatok számára az emberi jogok tiszteletben tartása tekintetében, többek között a globális ellátási láncokban. A vállalkozások által az emberi jogokról közzétett tájékoztatásnak adott esetben tartalmaznia kell az **értékláncaikban** előforduló kényszermunkára vonatkozó információkat<sup>27</sup>.]

---

<sup>26</sup> A 2013/34/EU irányelvnek a nem pénzügyi és a sokszínűséggel kapcsolatos információknak bizonyos nagyvállalkozások és vállalatcsoportok általi közzététele tekintetében történő módosításáról (HL).

<sup>27</sup> Az Európai Parlament és a Tanács

*Módosítás*

(10) A 2013/34/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet [XX]. cikke előírja, hogy a tagállamok gondoskodjanak arról, hogy bizonyos gazdasági szereplők évente tegyenek közzé nem pénzügyi kimutatásokat, amelyben beszámolnak a tevékenységeik környezetvédelmi, társadalmi és munkavállalói ügyekre, az emberi jogok tiszteletben tartására, ezen belül a kényszermunkára, valamint korrupcióellenes és vesztegetési ügyekre gyakorolt hatásairól<sup>26</sup>. [Ezenkívül a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolásról szóló 20XX/XX/EU irányelv részletes beszámolási követelményeket határoz meg a hatálya alá tartozó vállalatok számára az emberi jogok tiszteletben tartása tekintetében, többek között a globális ellátási láncokban. A vállalkozások által az emberi jogokról közzétett tájékoztatásnak adott esetben tartalmaznia kell az **ellátási láncukban** előforduló kényszermunkára vonatkozó információkat<sup>27</sup>.]

---

<sup>26</sup> A 2013/34/EU irányelvnek a nem pénzügyi és a sokszínűséggel kapcsolatos információknak bizonyos nagyvállalkozások és vállalatcsoportok általi közzététele tekintetében történő módosításáról (HL).

<sup>27</sup> Az Európai Parlament és a Tanács

20XX/XX/EU irányelve a 2013/34/EU irányelvnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és az 537/2014/EU rendeletnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL XX., 20XX.XX.XX., XX. o.).

20XX/XX/EU irányelve a 2013/34/EU irányelvnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és az 537/2014/EU rendeletnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL XX., 20XX.XX.XX., XX. o.).

## Módosítás 10

### Rendeletre irányuló javaslat 10 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(10a) A Kereskedelmi Világszervezet (WTO) tagjaként az Unió elkötelezett amellet, hogy előmozdítsa a szabályokon alapuló, nyitott, többoldalú kereskedelmi rendszert. Az Unió által bevezetett, a kereskedelmet érintő intézkedéseknek meg kell felelniük a WTO előírásainak. Továbbá az Unió által bevezetett, a kereskedelmet érintő valamennyi intézkedésnek figyelembe kell vennie az Unió kereskedelmi partnereinek lehetséges válaszát, és biztosítania kell, hogy az intézkedést ne lehessen egyoldalú protekcionista intézkedésnek tekinteni.***

## Módosítás 11

### Rendeletre irányuló javaslat 12 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(12a) A tisztességes munka és a munka emberközpontú jövőjének előmozdítása, biztosítva az alapvető elvek és emberi jogok tiszteletben tartását, a társadalmi párbeszéd előmozdítása, valamint a vonatkozó ILO-egyezmények és -jegyzőkönyvek megerősítése és hatékony végrehajtása, a globális ellátási láncok felelősségteljes irányításának***

*megegerősítése és a szociális védelemhez való hozzáférés az Unió alapvető prioritásai, amint azt az emberi jogokra és a demokráciára vonatkozó, 2020–2024-es uniós cselekvési terv is rögzíti.*

## Módosítás 12

### Rendeletre irányuló javaslat 17 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(17) A tilalomnak elő kell mozdítania a kényszermunka felszámolására irányuló nemzetközi törekvéseket. A „kényszermunka” fogalmának meghatározását ezért össze kell hangolni a 29. sz. ILO-egyezményben foglalt fogalommeghatározással. Az „állami hatóságok által alkalmazott kényszermunka” fogalmának meghatározását a 105. sz. ILO-egyezményhez kell igazítani, amely kifejezetten tiltja a kényszermunka alkalmazását politikai meggyőződés kifejezésre juttatásának büntetéseként, a gazdasági fejlődés céljából, munkafegyelmi szabályként, sztrájkban való részvétel büntetéseként vagy faji, vallási vagy egyéb megkülönböztetés eszközeként<sup>31</sup>.

*Módosítás*

(17) *A kényszermunkával előállított termékek és szolgáltatások behozatalának és kivitelének tilalmát lehetővé tevő piaci tilalomnak elő kell mozdítania a kényszermunka felszámolására irányuló nemzetközi törekvéseket. A „kényszermunka” fogalmának meghatározását ezért össze kell hangolni a 29. sz. ILO-egyezményben foglalt fogalommeghatározással. Az „állami hatóságok által alkalmazott kényszermunka” fogalmának meghatározását a 105. sz. ILO-egyezményhez kell igazítani, amely kifejezetten tiltja a kényszermunka alkalmazását politikai meggyőződés kifejezésre juttatásának büntetéseként, a gazdasági fejlődés céljából, munkafegyelmi szabályként, sztrájkban való részvétel büntetéseként vagy faji, vallási vagy egyéb megkülönböztetés eszközeként<sup>31</sup>. **A gyermekmunka legrosszabb formáinak betiltásáról és felszámolására irányuló azonnali lépésekről szóló 182. számú ILO-egyezmény 3. cikkének a) pontja megemlíti a rabszolgaság vagy a rabszolgasághoz hasonló gyakorlatok valamennyi formáját, úgymint a gyermekek adásvételét és a gyermekkereskedelmet, az adórszolgaságot és jobbágyságot, valamint a kényszer- vagy kötelező munkát, ideértve a gyermekek kényszer- vagy kötelező sorozását fegyveres***

*konfliktusokban való bevetésük érdekében. A fogyatékossgal élő személyek jogairól szóló ENSZ-egyezmény tiltja, hogy a fogyatékossgal élő személyeket kényszermunkának tegyék ki, és megköveteli, hogy a fogyatékossgal élő személyek azonos védelemben részesüljenek a kényszermunkával vagy kötelező munkával szemben. Az egyenlő bánásmód elvét a védett műhelyekben is alkalmazni kell. Az olyan termékek vagy szolgáltatások esetében, amelyek az e rendelet 11. cikke szerinti adatbázisban felsorolt földrajzi területekről, termelési helyszínekről vagy meghatározott területek bizonyos ágazataiban folytatott gazdasági tevékenységekből származnak, amelyek esetében rendszerszintű és széles körben elterjedt a kényszermunka gyakorlata, az illetékes hatóságoknak feltételezniük kell, hogy azokat kényszermunka alkalmazásával gyártották vagy nyújtották. Ilyen esetekben a gazdasági szereplő felelőssége annak bizonyítása, hogy termékét vagy szolgáltatását kényszermunka alkalmazása nélkül gyártották vagy nyújtották, és hogy – a 6. cikk (4) bekezdése szerinti határozat esetében – a kényszermunka bármilyen alkalmazását orvosolták. Az illetékes hatóságoknak minden esetben biztosítaniuk kell, hogy a bizonyítási teher ne legyen aránytalanul magas. A Bizottságnak az érintett szakértőkkel, többek között az ILO, az OECD, az EKSZ, a szociális partnerek és a civil társadalom képviselőivel folytatott konzultációt követően részt kell vennie a kényszermunka felszámolására irányuló erőfeszítésekben, oly módon, hogy az e rendelet 11. cikke szerinti adatbázisban rendszeresen frissített információkat szolgáltasson a kényszermunka meghatározott földrajzi területeken, termelési helyszíneken és a bizonyos ágazatokban, meghatározott területeken folytatott gazdasági tevékenységek esetében fennálló kockázatáról. Az adatbázisnak világosnak és átláthatónak kell lennie,*



*hogy a gazdasági szereplők, különösen a kkv-k és a mikrovállalkozások számára lehetővé tegye az adatok felhasználását az általuk végzett átvilágításhoz. Ezeknek az adatoknak a nyilvánosság számára szabadon és könnyen hozzáférhetőnek kell lenniük, a fogyatékossgal élők számára is hozzáférhető formátumban és az Unió valamennyi munkanyelvén.*

---

<sup>31</sup> What is forced labour, modern slavery and human trafficking (Forced labour, modern slavery and human trafficking) (Mi a kényszermunka, a modernkori rabszolgaság és az emberkereskedelem? [Kényszermunka, modernkori rabszolgaság és emberkereskedelem]) (ilo.org), valamint az ott hivatkozott 29. és 105. sz. ILO-egyezmény.

---

<sup>31</sup> What is forced labour, modern slavery and human trafficking (Forced labour, modern slavery and human trafficking) (Mi a kényszermunka, a modernkori rabszolgaság és az emberkereskedelem? [Kényszermunka, modernkori rabszolgaság és emberkereskedelem]) (ilo.org), valamint az ott hivatkozott 29. és 105. sz. ILO-egyezmény.

## Módosítás 13

### Rendeletre irányuló javaslat 17 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(17a) A kényszermunka 29. sz. ILO-egyezményben meghatározott és e rendeletben alkalmazott meghatározása alapján az ILO kényszermunkára vonatkozó mutatói és az ILO „Nehezen látható, nehezebben számolható” című iránymutatásai felsorolják a kényszermunka esetleges fennállására utaló leggyakoribb jeleket, amelyeket figyelembe kell venni a tilalom végrehajtása során. Ezek a mutatók azonban nem feltétlenül elegendők az állami hatóságok által előírt kényszermunka azonosításához. A kényszermunka e gyakorlatai rendszerszintű és globális kényszerítő politikákon alapulnak, amelyek további, kifejezetten erre a célra kidolgozott mutatókat igényelnek.*

## Módosítás 14

### Rendeletre irányuló javaslat 18 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(18) Előfordulhat, hogy a mikro-, kis- és középvállalkozásoknak (a továbbiakban: kkv-k) korlátozottak az erőforrásai és a képességei annak biztosításához, hogy az általuk az uniós piacon forgalomba hozott vagy forgalmazott termékek kényszermunkától mentesek legyenek. A Bizottságnak ezért iránymutatást kell kiadnia a kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságról, figyelembe véve a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait is. Ezenkívül a Bizottságnak iránymutatást kell kiadnia a kényszermunkára vonatkozó kockázati mutatókról és a **nyilvánosan hozzáférhető információkról, hogy ezzel segítse a kkv-kat és más gazdasági szereplőket a tilalmi előírások teljesítésében.**

*Módosítás*

(18) Előfordulhat, hogy a mikro-, kis- és középvállalkozásoknak (a továbbiakban: kkv-k) korlátozottak az erőforrásai és a képességei annak biztosításához, hogy az általuk az uniós piacon forgalomba hozott vagy forgalmazott termékek kényszermunkától mentesek legyenek. A Bizottságnak ezért **alapos** iránymutatást kell kiadnia a kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságról, figyelembe véve a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait is. Ezenkívül a Bizottságnak **egyértelmű** iránymutatást kell kiadnia a kényszermunkára vonatkozó kockázati mutatókról, **beleértve a mutatók meghatározásának módját is, amelyeknek független és ellenőrizhető információkon kell alapulniuk, ideértve a nemzetközi szervezetek, különösen a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet jelentéseit is, amelynek „Nehezen látható, nehezebben számolható” című iránymutatásai jelenleg mértékadók a kényszermunka azonosítása tekintetében.**

## Módosítás 15

### Rendeletre irányuló javaslat 18 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(18a) A Bizottságnak iránymutatást kell kiadnia arra vonatkozóan is, hogy hogyan lehet párbeszédet kezdeményezni az illetékes hatóságokkal, hogy ezzel segítse a gazdasági szereplőket, különösen a kkv-kat és más érdekelt feleket a tilalomra vonatkozó előírások teljesítésében. A Bizottságnak továbbá iránymutatást kell**

**kiadnia, hogy segítséget nyújtson bármely személynek vagy szervezetnek az információk benyújtásában.**

## **Módosítás 16**

### **Rendeletre irányuló javaslat 18 b preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(18b) Figyelembe véve a kényszermunkával kapcsolatos kérdésekkel foglalkozó uniós jogszabályok sokféleségét, a Bizottságnak további iránymutatást kell nyújtania a gazdasági szereplők, különösen a kkv-k számára az uniós jogból eredő különböző kötelezettségek alkalmazásának módjáról. A Bizottságnak adott esetben meg kell akadályoznia a kkv-kra nehezedő szükségtelen adminisztratív terheket is. Továbbá a Bizottságnak kísérő intézkedéseket kell kidolgoznia a gazdasági szereplők és az ugyanazon ellátási láncban részt vevő üzleti partnereik, különösen a kkv-k erőfeszítéseinek támogatása céljából. Ezeknek az intézkedéseknek magukban kell foglalniuk az egyablakos ügyintézést az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos valamennyi kérdésben, és támogatniuk kell a több érdekelt felet tömörítő kezdeményezéseket.**

## **Módosítás 17**

### **Rendeletre irányuló javaslat 19 preambulumbekzdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(19) A tagállamok illetékes hatóságainak figyelemmel kell kísérniük a piacot, hogy észleljék a tilalom megsértését. Az illetékes hatóságok kijelölésekor a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról,

(19) A tagállamok illetékes hatóságainak figyelemmel kell kísérniük a piacot, hogy észleljék a tilalom megsértését. Az illetékes hatóságok kijelölésekor a tagállamoknak gondoskodniuk kell arról,

hogy elegendő erőforrások álljanak e hatóságok rendelkezésére, a személyzetük tagjai pedig rendelkezzenek a szükséges készségekkel és ismeretekkel, különösen az emberi jogi, az **értékláncszervezési** és átvilágítási eljárásokat illetően. Az illetékes hatóságoknak szorosan együtt kell működniük a nemzeti munkaügyi ellenőrzésekben, valamint az igazságügyi és bűnüldöző hatóságokkal, köztük az emberkereskedelem elleni küzdelemért felelős hatóságokkal, hogy e hatóságok ne veszélyeztessék a vizsgálatokat.

hogy elegendő **emberi és pénzügyi** erőforrások álljanak e hatóságok rendelkezésére, a személyzetük tagjai pedig rendelkezzenek a szükséges készségekkel és ismeretekkel, különösen az emberi jogi, **a munkavállalói jogokkal kapcsolatos, a nemek közötti egyenlőséggel kapcsolatos, az ellátásiláncszervezési** és átvilágítási eljárásokat illetően. Az illetékes hatóságoknak szorosan együtt kell működniük a nemzeti munkaügyi ellenőrzésekben, valamint az igazságügyi és bűnüldöző hatóságokkal, köztük az emberkereskedelem elleni küzdelemért felelős hatóságokkal, hogy e hatóságok ne veszélyeztessék a vizsgálatokat.

## Módosítás 18

### Rendeletre irányuló javaslat 21 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(21) A tilalom esetleges megsértésének feltárása során az illetékes hatóságoknak kockázatalapú megközelítést kell követniük, és a rendelkezésükre álló összes információt értékelniük kell. Az illetékes hatóságoknak vizsgálatot kell kezdeményezniük, ha a rendelkezésükre álló összes információ értékelése alapján megállapítják, hogy a tilalom megsértésével kapcsolatos aggály megalapozott.

*Módosítás*

(21) A tilalom esetleges megsértésének feltárása során **a Bizottságnak vagy** az illetékes hatóságoknak kockázatalapú megközelítést kell követniük, és a rendelkezésükre álló összes információt értékelniük kell. **Annak érdekében, hogy vizsgálataik rangsorolása során a kockázatalapú megközelítést alkalmazzák, a Bizottságnak és az illetékes hatóságoknak figyelembe kell venniük a gazdasági szereplő méretét és gazdasági erőforrásait, különösen akkor, ha ez a gazdasági szereplő mikro-, kis- vagy középvállalkozás, a kényszermunkával készült összetevők részarányát a végtermékben, az érintett termékek mennyiségét, a feltételezett kényszermunka mértékét, valamint azt, hogy az állami hatóságok által előírt kényszermunka aggodalomra adhat-e okot. Azt is figyelembe kell venniük, hogy a gazdasági szereplő az XXX irányelv [a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati**

*átvilágításról szóló irányelv] hatálya alá tartozik-e, és kell-e kötelező átvilágítást végeznie. A Bizottságnak vagy az illetékes hatóságoknak vizsgálatot kell kezdeményezniük, ha a rendelkezésükre álló összes információ értékelése alapján, **illetve ha nem volt lehetőség információk és bizonyítékok gyűjtésére, a rendelkezésükre álló bármilyen egyéb tény alapján** megállapítják, hogy a tilalom megsértésével kapcsolatos aggály megalapozott. **Mielőtt vizsgálatot indítanának, az illetékes hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy kiegészítő tájékoztatást kérjenek az értékelt gazdasági szereplőktől és más érintett érdekelt felektől, többek között azoktól a személyektől vagy szervezetektől, akik vagy amelyek vonatkozó információkat szolgáltatottak az illetékes hatóságoknak, és az értékeléshez kapcsolódó termékekkel vagy régiókkal foglalkozó bármely más érdekelt féltől, valamint az Uniónak az érintett harmadik országokban működő diplomáciai képviseleteitől. Az illetékes hatóságok számára lehetővé kell tenni, hogy úgy döntsenek, hogy nem kérnek kiegészítő tájékoztatást a gazdasági szereplőktől, ha úgy ítélik meg, hogy ez ahhoz vezethet, hogy e gazdasági szereplők megpróbálják eltitkolni a kényszermunkát, és ezáltal veszélyeztetheti a vizsgálatot.***

## Módosítás 19

### Rendeletre irányuló javaslat 22 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(22) Mielőtt vizsgálatot indítanának, az illetékes hatóságoknak tájékoztatást kell kérniük az értékelt gazdasági szereplőktől arról, milyen intézkedéseket hoztak a kényszermunka kockázatának a tevékenységeikben és az **értékláncaikban** történő csökkentésére, megelőzésére **vagy**

*Módosítás*

(22) Mielőtt vizsgálatot indítanának, az illetékes hatóságoknak tájékoztatást kell kérniük az értékelt gazdasági szereplőktől arról, milyen intézkedéseket hoztak a kényszermunka kockázatának a tevékenységeikben és az **ellátási láncukban** történő csökkentésére,

**megszüntetésére** az értékelt termékek tekintetében. Ennek a kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságnak **köszönhetően** a gazdasági szereplők **csökkenthetik** a kényszermunka kockázatát a tevékenységeikben és az **értékláncaikban**. A kellő gondosság azt **jelenti**, hogy a vonatkozó uniós jogszabályoknak és nemzetközi normáknak megfelelően feltárták és rendezték a kényszermunkával kapcsolatos kérdéseket az **értékláncukban**. Következésképpen, ha az illetékes hatóság megítélése szerint a tilalom megsértésével kapcsolatos megalapozott aggály egyebek mellett például annak köszönhetően nem áll fenn, hogy alkalmazták a vonatkozó jogszabályokat, iránymutatásokat, ajánlásokat vagy bármilyen egyéb, kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságot a kényszermunka kockázatának csökkentésére, megelőzésére és megszüntetésére, akkor nem szükséges vizsgálatot indítani.

megelőzésére, **megszüntetésére, illetve a kényszermunka eseteinek jóvátételére** az értékelt termékek tekintetében. Ennek a kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságnak **hozzá kell járulni ahhoz, hogy** a gazdasági szereplők **csökkenthessék** a kényszermunka kockázatát a tevékenységeikben és az **ellátási láncukban**. A kellő gondosság azt **jelentheti**, hogy a vonatkozó uniós jogszabályoknak és nemzetközi normáknak megfelelően feltárták és rendezték a kényszermunkával kapcsolatos kérdéseket az **ellátási láncukban**. Következésképpen, ha az illetékes hatóság megítélése szerint a tilalom megsértésével kapcsolatos megalapozott aggály egyebek mellett például annak köszönhetően nem áll fenn, **illetve a megalapozott aggályt kiváltó okok egyebek mellett például annak köszönhetően szűntek meg**, hogy alkalmazták a vonatkozó jogszabályokat, iránymutatásokat, ajánlásokat vagy bármilyen egyéb, kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságot a kényszermunka kockázatának csökkentésére, megelőzésére és megszüntetésére, **valamint adott esetben bizonyítja, hogy a kényszermunka tekintetében jóvátétel nyújtására került sor**, akkor nem szükséges vizsgálatot indítani. **Azokat a gazdasági szereplőket, amelyek nem tartoznak [a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról szóló 20XX/XX/EU irányelv] hatálya alá, nem érheti hátrány kizárólag amiatt, hogy nem végezték el az említett irányelv szerinti átvilágítást, ideértve azt az esetet is, amikor az állami hatóságok által előírt kényszermunka magas kockázata miatt fordított bizonyítási teherrel szembesülnek.**

## Módosítás 20

### Rendeletre irányuló javaslat 23 preambulumbekzdés

(23) Az ezen és más vonatkozó jogszabály alapján kijelölt illetékes hatóságok közötti együttműködés, valamint a tevékenységeik és a határozataik közötti összhang biztosítása érdekében az e rendelet alapján kijelölt illetékes hatóságoknak szükség esetén tájékoztatást kell kérniük más illetékes hatóságoktól arról, hogy az értékelt gazdasági szereplők a kényszermunka tekintetében kellő gondossági és átláthatósági követelményeket meghatározó, alkalmazandó uniós vagy tagállami jogszabályok szerint kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságra kötelezettek, és kellő gondosságot tanúsítanak-e.

(23) ***A Bizottság és az ezen és más vonatkozó jogszabály alapján kijelölt illetékes hatóságok közötti együttműködés, valamint a tevékenységeik és a határozataik közötti összhang biztosítása érdekében az e rendelet alapján kijelölt illetékes hatóságoknak szükség esetén tájékoztatást kell kérniük más illetékes hatóságoktól arról, hogy az értékelt gazdasági szereplők a kényszermunka tekintetében kellő gondossági és átláthatósági követelményeket meghatározó, alkalmazandó uniós vagy tagállami jogszabályok szerint kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságra kötelezettek, és kellő gondosságot tanúsítanak-e. Amikor az illetékes hatóságok információkat kérnek a gazdasági szereplőktől, a termékszabályozás felügyeletében részt vevő hatóságok közötti fokozott együttműködés és párbeszéd révén lehetőség szerint követniük kell a Bizottság által bevezetett egyszeri adatszolgáltatás elvét.***

## **Módosítás 21**

### **Rendeletre irányuló javaslat 23 a preambulumbekzdés (új)**

***(23a) Tekintettel a kényszermunka eseteivel, különösen a termékekkel, régiókkal vagy ágazatokkal kapcsolatosan rendelkezésre álló bizonyítékok jelentős mennyiségére, az illetékes hatóságoknak – kockázatértékelést követően – azokra a helyzetekre kell összpontosítaniuk vizsgálataikat, amelyek nagyobb kockázatot jelentenek a kényszermunka alkalmazása szempontjából, és amelyek a gazdasági szereplők nagy mérete vagy az ellátási láncokban való nagyszámú***

*jelenlétük miatt fokozott társadalmi és gazdasági hatással járnak.*

## Módosítás 22

### Rendeletre irányuló javaslat 23 b preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(23b) Az illetékes hatóságok intézkedései és határozatai következetességének biztosítása érdekében a Bizottságnak szorosan egyeztetnie kell az illetékes hatóságokkal.*

## Módosítás 23

### Rendeletre irányuló javaslat 24 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(24) A vizsgálat előzetes szakasza során az illetékes hatóságoknak az *értéklánc* azon szakaszaiban közreműködő gazdasági szereplőkre kell összpontosítaniuk, ahol a vizsgált termékek tekintetében nagyobb a kényszermunka kockázata, *egyúttal* figyelembe kell venniük *e* gazdasági *szereplők* méretét és gazdasági erőforrásait, az érintett termékek mennyiségét *és* a feltételezett kényszermunka nagyságrendjét.

(24) A vizsgálat előzetes szakasza során *a Bizottságnak és* az illetékes hatóságoknak az *ellátási lánc* azon szakaszaiban közreműködő gazdasági szereplőkre kell összpontosítaniuk, ahol a vizsgált termékek tekintetében nagyobb a kényszermunka kockázata, *ugyanakkor* figyelembe kell venniük *az erőviszonyok esetleges kiegyensúlyozatlanságát az érintett ellátási láncban. Emellett értékelésük során figyelembe kell venniük a* gazdasági *szereplő* méretét és gazdasági erőforrásait, az érintett termékek mennyiségét, *a kényszermunkával készült összetevők részarányát a végtermékben, a feltételezett kényszermunka nagyságrendjét, valamint azt, hogy az állami hatóságok által előírt kényszermunka aggodalomra adhat-e okot.*

## Módosítás 24



## Rendeletre irányuló javaslat 25 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(25) Amikor a vizsgálat során tájékoztatást kérnek, az illetékes hatóságoknak lehetőség szerint és a vizsgálat eredményes lefolytatásával összhangban kiemelten kell kezelniük azokat a vizsgált gazdasági szereplőket, akik közreműködnek az **értéklánc** azon szakaszaiban, amelyek a lehető legközelebb vannak ahhoz, ahol a kényszermunka kockázata valószínűleg felmerül, és figyelembe kell venniük a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait, az érintett termékek mennyiségét és a feltételezett kényszermunka nagyságrendjét.

## Módosítás 25

### Rendeletre irányuló javaslat 25 a preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(25) Amikor a vizsgálat során tájékoztatást kérnek, az illetékes hatóságoknak lehetőség szerint és a vizsgálat eredményes lefolytatásával összhangban kiemelten kell kezelniük azokat a vizsgált gazdasági szereplőket, akik közreműködnek az **ellátási lánc** azon szakaszaiban, amelyek a lehető legközelebb vannak ahhoz, ahol a kényszermunka kockázata valószínűleg felmerül, és figyelembe kell venniük a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait, az érintett termékek mennyiségét és a feltételezett kényszermunka nagyságrendjét.

*Módosítás*

***(25a) A Bizottságnak külső szakértőket kell bevonnia, hogy tájékoztató, nem kimerítő jellegű, ellenőrizhető és rendszeresen frissített adatbázist biztosítson a kényszermunka bizonyos földrajzi területeken vagy meghatározott termékeket illetően felmerülő kockázatairól, ideértve az állami hatóságok által előírt kényszermunkát is. Az adatbázisnak független és ellenőrizhető információkon, többek között nemzetközi szervezetek, különösen a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet, valamint a civil társadalom, üzleti szervezetek és szociális partnerek jelentésein, továbbá a kényszermunka tekintetében átvilágítási követelményeket meghatározó uniós jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos tapasztalatokon kell alapulnia. Az***

*adatbázisnak tartalmaznia kell az illetékes hatóságok összes határozatának jegyzékét, beleértve a kényszermunka esetei tekintetében nyújtott jóvátételre vonatkozó információkat, amelyek lehetővé tették a tilalom visszavonását.*

## Módosítás 26

### Rendeletre irányuló javaslat 25 b preambulumbekkezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(25b) Amennyiben egyértelmű, megbízható és ellenőrizhető bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy bizonyos földrajzi területeken belül meghatározott gazdasági ágazatokban előállított termékek esetében nagy a kockázata annak, hogy az állami hatóságok kényszermunkát írnak elő, az e rendelet alapján létrehozott adatbázisban azonosítani kell ezeket az ágazatokat ezeken a területeken. Annak érdekében, hogy az illetékes hatóságok könnyebben kivizsgálhassák azokat az eseteket, amikor bizonyíték van az állami hatóságok által előírt kényszermunka magas kockázatára, a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy bizonyos földrajzi területeken konkrét gazdasági ágazatok meghatározása révén kiegészítse ezt a rendeletet azokban az esetekben, amikor ilyen kockázat áll fenn. Az e területekről és ezekből az ágazatokból származó termékek esetében a gazdasági szereplőknek kell viselniük annak megállapításának terhet, hogy a termék kitermelésének, betakarításának, előállításának vagy gyártásának semmilyen szakaszában – ideértve a termékkel kapcsolatos megmunkálást és feldolgozást – nem alkalmaztak kényszermunkát.*

## Módosítás 27

### Rendeletre irányuló javaslat 26 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(26) Az illetékes hatóságok feladata, hogy a vizsgálat során, ezen belül az előzetes szakaszban összegyűjtött összes információ és bizonyíték alapján megállapítsák, hogy a termék előállításának, gyártásának, betakarításának vagy kitermelésének bármely szakaszában – ideértve a termékkel kapcsolatos megmunkálást és feldolgozást is – kényszermunkát alkalmaztak. A jogszerű eljáráshoz való joguk biztosítása érdekében a gazdasági szereplőknek lehetőséget kell kapniuk arra, hogy védelmükben tájékoztatást nyújtsanak az illetékes hatóságoknak a vizsgálat során.

*Módosítás*

(26) ***Az állami hatóságok által kivetett kényszermunka tekintetében magas kockázatúként besorolt területeken és ágazatokon kívül minden más esetben az*** illetékes hatóság feladata, hogy a vizsgálat során, ezen belül az előzetes szakaszban összegyűjtött összes információ és bizonyíték alapján megállapítsa, hogy a termék előállításának, gyártásának, betakarításának vagy kitermelésének bármely szakaszában – ideértve a termékkel kapcsolatos megmunkálást és feldolgozást is – kényszermunkát alkalmaztak. A jogszerű eljáráshoz való joguk biztosítása érdekében a gazdasági szereplőknek lehetőséget kell kapniuk arra, hogy védelmükben tájékoztatást nyújtsanak az illetékes hatóságoknak a vizsgálat során.

## Módosítás 28

### Rendeletre irányuló javaslat 27 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(27) A tilalom gazdasági szereplők általi megsértését megállapító illetékes hatóságoknak haladéktalanul meg kell tiltaniuk az érintett termékek uniós piacon történő forgalomba hozatalát és forgalmazását, valamint az Unióból történő kivitelét, és kötelezniük kell a vizsgált gazdasági szereplőket a már forgalmazott termékek uniós piacról való kivonására, valamint ***megsemmisítésére***, működésképtelenné ***tételére*** vagy egyéb módon ***történő ártalmatlanítására*** az uniós joggal – többek között a hulladékgazdálkodásra vonatkozó uniós jogszabályokkal – összhangban lévő

*Módosítás*

(27) ***A Bizottságnak és a*** tilalom gazdasági szereplők általi megsértését megállapító illetékes hatóságoknak haladéktalanul meg kell tiltaniuk az érintett termékek uniós piacon történő forgalomba hozatalát és forgalmazását, valamint az Unióból történő kivitelét, és kötelezniük kell a vizsgált gazdasági szereplőket a már forgalmazott termékek uniós piacról való kivonására, valamint ***a romlandó termékek jótékonyági vagy közérdekű célokra történő felajánlására. Ha ezek a termékek nem romlandók, a gazdasági szereplőknek újra kell hasznosítaniuk az említett termékeket, és ha ez nem lehetséges,***

nemzeti jog szerint.

***akkor meg kell semmisíttetniük, működésképtelenné kell tetetniük vagy egyéb módon ártalmatlaníttatniuk kell a termékeket az uniós joggal – többek között a hulladékgyűjtésre vonatkozó uniós jogszabályokkal – összhangban lévő nemzeti jog szerint. A termékek uniós piacon történő forgalomba hozatalára és forgalmazására, valamint az Unióból történő kivitelére vonatkozó tilalmat csak akkor szabad megszüntetni, ha a gazdasági szereplők bizonyítani tudják, hogy megszüntették a kényszermunkát az ellátási láncban belül, és orvosolták a kényszermunkával kapcsolatos eseteket. E feltételek teljesülésének értékelését a határozathozatalért felelős hatóságnak kell elvégeznie. A tilalomnak és az azt követő visszavonásnak a határozatban meghatározott konkrét termékekre kell vonatkoznia.***

## Módosítás 29

### Rendeletre irányuló javaslat 28 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(28) Az erre vonatkozó határozatban az illetékes hatóságoknak közölniük kell a vizsgálat megállapításait és a megállapításokat alátámasztó információkat, észszerű határidőt kell megállapítaniuk a gazdasági szereplőknek a határozatban foglaltak teljesítésére, továbbá tájékoztatást kell adniuk a határozat tárgyát képező termék azonosítása céljából. A Bizottságot fel kell hatalmazni az ilyen határozatok információtartalmának részletes meghatározásához szükséges végrehajtási jogi aktusok elfogadására.

*Módosítás*

(28) Az erre vonatkozó határozatban ***a Bizottságnak vagy*** az illetékes hatóságoknak közölniük kell a vizsgálat megállapításait és a megállapításokat alátámasztó információkat, észszerű határidőt kell megállapítaniuk a gazdasági szereplőknek a határozatban foglaltak teljesítésére, továbbá tájékoztatást kell adniuk a határozat tárgyát képező termék azonosítása céljából. A Bizottságot fel kell hatalmazni az ilyen határozatok információtartalmának részletes meghatározásához szükséges végrehajtási jogi aktusok elfogadására. ***A Bizottság vagy az illetékes hatóságok határozatait nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni.***

## Módosítás 30

## Rendeletre irányuló javaslat 29 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(29) A határozatban foglaltak teljesítése szempontjából észszerű határidő megállapításakor az illetékes hatóságoknak figyelembe kell venniük az érintett gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait.

*Módosítás*

(29) A határozatban foglaltak teljesítése szempontjából észszerű határidő megállapításakor **a Bizottságnak és** az illetékes hatóságoknak figyelembe kell venniük az érintett gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait.

## Módosítás 31

### Rendeletre irányuló javaslat 30 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(30) Ha a gazdasági szereplők a megadott határidőig nem tesznek eleget az illetékes hatóságok határozatának, akkor az illetékes hatóságoknak gondoskodniuk kell az érintett termékek az uniós piacon történő forgalomba hozatalának és forgalmazásának, illetve kivitelének tilalmáról, az uniós piacról való kivonásáról, valamint az érintett gazdasági szereplőknél maradt termékek a gazdasági szereplők költségére **történő megsemmisítéséről**, működésképtelenné **tételéről** vagy egyéb módon **történő ártalmatlanításáról** az uniós joggal – többek között a hulladékgazdálkodásra vonatkozó uniós jogszabályokkal – összhangban lévő nemzeti jog szerint.

*Módosítás*

(30) Ha a gazdasági szereplők a megadott határidőig nem tesznek eleget **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok határozatának, akkor **a Bizottságnak vagy** az illetékes hatóságoknak gondoskodniuk kell az érintett termékek az uniós piacon történő forgalomba hozatalának és forgalmazásának, illetve kivitelének tilalmáról, az uniós piacról való kivonásáról, valamint az érintett gazdasági szereplőknél maradt termékek **jótékonyági vagy közérdekű célokra történő felajánlásáról, amennyiben azok romlandók. Ha ezek a termékek nem romlandók, a gazdasági szereplőknek újra kell hasznosítaniuk az említett termékeket, és ha ez nem lehetséges, akkor** a gazdasági szereplők költségére **meg kell semmisíttetniük**, működésképtelenné **kell tetetniük** vagy egyéb módon **ártalmatlaníttatniuk kell a termékeket** az uniós joggal – többek között a hulladékgazdálkodásra vonatkozó uniós jogszabályokkal – összhangban lévő nemzeti jog szerint.

## Módosítás 32

## Rendeletre irányuló javaslat 31 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(31) A gazdasági szereplőknek lehetőséget kell biztosítani, hogy az illetékes hatóságok által hozott határozatok felülvizsgálatát kérjék, miután új információkat szolgáltatott annak alátámasztására, hogy nem vonható le az a következtetés, miszerint az érintett termékek kényszermunkával készültek. Az illetékes hatóságoknak vissza kell vonniuk a határozatukat, ha az új információk alapján megállapítják, hogy nem vonható le az a következtetés, miszerint a termékek kényszermunkával készültek.

*Módosítás*

(31) A gazdasági szereplőknek lehetőséget kell biztosítani, hogy az illetékes hatóságok **és a Bizottság** által hozott határozatok **közigazgatási** felülvizsgálatát kérjék, miután új, **lényegi** információkat szolgáltatott annak alátámasztására, hogy nem vonható le az a következtetés, miszerint az érintett termékek kényszermunkával készültek. Az illetékes hatóságoknak **és a Bizottságnak** vissza kell vonniuk a határozatukat, ha az új információk alapján megállapítják, hogy nem vonható le az a következtetés, miszerint a termékek kényszermunkával készültek. **A Bizottság által e rendelet alapján elfogadott határozatok az EUMSZ 263. cikkének megfelelően a Bíróság általi felülvizsgálat tárgyát képezhetik.**

## Módosítás 33

### Rendeletre irányuló javaslat 32 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(32) Bármely – természetes vagy jogi – személynek vagy bármilyen, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetnek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy információkat szolgáltatson az illetékes hatóságoknak, ha megítélése szerint kényszermunkával előállított termékeket hoznak forgalomba vagy forgalmaznak az uniós piacon, és tájékoztatást kapjon a beadványa elbírálásának eredményéről.

*Módosítás*

(32) Bármely – természetes vagy jogi – személynek vagy bármilyen, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezetnek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy információkat szolgáltatson az illetékes hatóságoknak, ha megítélése szerint kényszermunkával előállított termékeket hoznak forgalomba vagy forgalmaznak az uniós piacon, és tájékoztatást kapjon a beadványa elbírálásának eredményéről. **A beadványokat egy vagy több illetékes hatóságnak kell címezni. Megfelelő védelmi intézkedéseket kell hozni a beadványhoz vagy az abban foglalt információkhoz köthető valamennyi**



nemzetközi szervezetek – különösen az ILO – jelentéseit és más független, ellenőrizhető információforrásokat kell figyelembe venni a kockázati mutatók meghatározásához.

***szereplők a Bizottság által elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktusok következtében fordított bizonyítási teherrel néznek szembe az állami hatóságok által előírt kényszermunka kapcsán. A kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságról szóló iránymutatásnak a Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat által az uniós vállalkozások számára 2021 júliusában közzétett, a kényszermunka kockázatának a tevékenységeikben és ellátási láncokban történő kezelése érdekében tanúsítandó kellő gondosságról szóló iránymutatásra kell épülnie. Az iránymutatásnak összhangban kell lennie más kapcsolódó uniós iránymutatásokkal és az érintett nemzetközi szervezetek vonatkozó iránymutatásaival. Az iránymutatásoknak testre szabott ajánlásokat kell tartalmazniuk a különböző tevékenységi ágazatokra vonatkozóan, figyelembe véve az adott tevékenységek sajátosságait és az egyes ellátási láncokat.*** A nemzetközi szervezetek – különösen az ILO – jelentéseit és más független, ellenőrizhető információforrásokat kell figyelembe venni a kockázati mutatók meghatározásához.

## Módosítás 35

### Rendeletre irányuló javaslat 34 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(34) Az illetékes hatóságok tilalom megsértését megállapító határozatait közölni kell a vámhatóságokkal, amelyeknek arra kell törekedniük, hogy azonosítsák az érintett terméket a szabad forgalomba bocsátás vagy kivitel céljából bejelentett termékek között. Az illetékes hatóságok feladata lesz a tilalom általános érvényesítése a belső piac és az uniós piacra belépő vagy onnan termékek tekintetében. Mivel a kényszermunka a gyártási folyamat részét képezi, és nem

*Módosítás*

(34) ***A Bizottság vagy az illetékes hatóságok tilalom megsértését megállapító határozatait közölni kell a vámhatóságokkal, amelyeknek arra kell törekedniük, hogy azonosítsák az érintett terméket a szabad forgalomba bocsátás vagy kivitel céljából bejelentett termékek között. A Bizottság és a tagállamok biztosítják, hogy a vámhatóságok elegendő erőforrással rendelkezzenek ezen ellenőrzések elvégzéséhez. A Bizottság és az illetékes hatóságok feladata***



hagy nyomot a terméken, az (EU) 2019/1020 rendelet hatálya pedig csak a gyártott termékekre terjed ki, és a szabad forgalomba bocsátásra korlátozódik, a vámhatóságok az (EU) 2019/1020 rendelet alapján nem járhatnak el önállóan a tilalom alkalmazása és érvényesítése érdekében. Az egyes tagállamokban az ellenőrzések sajátos megszervezése nem érintheti a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet<sup>32</sup> és annak a vámhatóságok ellenőrzési és felügyeleti hatáskörére vonatkozó általános rendelkezéseit.

---

<sup>32</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (átdolgozás) (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

lesz a tilalom általános érvényesítése a belső piac és az uniós piacra belépő vagy onnan *kilépő* termékek tekintetében. Mivel a kényszermunka a gyártási folyamat részét képezi, és nem hagy nyomot a terméken, az (EU) 2019/1020 rendelet hatálya pedig csak a gyártott termékekre terjed ki, és a szabad forgalomba bocsátásra korlátozódik, a vámhatóságok az (EU) 2019/1020 rendelet alapján nem járhatnak el önállóan a tilalom alkalmazása és érvényesítése érdekében. Az egyes tagállamokban az ellenőrzések sajátos megszervezése nem érintheti a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletet<sup>32</sup> és annak a vámhatóságok ellenőrzési és felügyeleti hatáskörére vonatkozó általános rendelkezéseit.

---

<sup>32</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 952/2013/EU rendelete (2013. október 9.) az Unió Vámkódex létrehozásáról (átdolgozás) (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

## Módosítás 36

### Rendeletre irányuló javaslat 35 preambulumbekkezdés

#### *A Bizottság által javasolt szöveg*

(35) A gazdasági szereplők által a vámhatóságoknak jelenleg nyújtott tájékoztatás csak a termékekkel kapcsolatos általános információkat tartalmaz, a gyártóval vagy termelővel és a termékszállítókkal kapcsolatos tudnivalókat, valamint a termékekre vonatkozó konkrét információkat viszont nem. Ahhoz, hogy a vámhatóságok azonosítani tudják azokat az uniós piacra belépő és onnan kilépő termékeket, amelyek megsérthetik a rendeletet, következésképpen feltartóztatandók az Unió külső határain, a gazdasági szereplőknek úgy kell tájékoztatniuk a

#### *Módosítás*

(35) A gazdasági szereplők által a vámhatóságoknak jelenleg nyújtott tájékoztatás csak a termékekkel kapcsolatos általános információkat tartalmaz, a gyártóval vagy termelővel és a termékszállítókkal kapcsolatos tudnivalókat, valamint a termékekre vonatkozó konkrét információkat viszont nem. Ahhoz, hogy a vámhatóságok azonosítani tudják azokat az uniós piacra belépő és onnan kilépő termékeket, amelyek megsérthetik a rendeletet, következésképpen feltartóztatandók az Unió külső határain, a gazdasági szereplőknek úgy kell tájékoztatniuk a

vámhatóságokat, hogy megtalálhassák az illetékes hatóságok határozatának megfelelő érintett terméket. E tájékoztatásnak tartalmaznia kell a gyártóval vagy termelővel és a termékszállítókkal kapcsolatos tudnivalókat, valamint a termékekre vonatkozó konkrét információkat. Ennek érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el azoknak a termékeknek az azonosításáról, amelyek tekintetében ilyen információkat közölni kell. Ehhez felhasználható többek között az e rendelet alapján létrehozott adatbázis, valamint az illetékes hatóságoknak az (EU) 2019/1020 rendelet 34. cikkében meghatározott információs és kommunikációs rendszerben (a továbbiakban: ICSMS) rögzített tájékoztatásai és határozatai. Ezenkívül a Bizottságot arra is fel kell hatalmazni, hogy elfogadja a gazdasági szereplők által a vámhaságoknak nyújtandó tájékoztatás részleteinek meghatározásához szükséges végrehajtási jogi aktusokat. Ebben a tájékoztatásban közölni kell a termék leírását, nevét vagy márkanevét, az uniós jogszabályok szerint a termék azonosítására vonatkozó egyedi követelményeket (például a terméken feltüntetett vagy a csomagoláson vagy a terméket kísérő dokumentumban található típus-, hivatkozási, modell-, tétel- vagy sorozatszám, illetve a digitális termékűtlelevél egyedi azonosítója), továbbá a gyártóra vagy termelőre és a termékszállítókra vonatkozó részletes adatokat, így mindegyikük nevét, kereskedelmi nevét vagy bejegyzett védjegyét, elérhetőségeit, a letelepedési országban kapott egyedi azonosító számát és amennyiben ismert, a gazdálkodói nyilvántartási és azonosító számát (EORI-számát). Az Uniós Vámkodeks felülvizsgálatakor mérlegelni kell a gazdasági szereplők által a vámhaságoknak e rendelet érvényesítése és tágabb értelemben véve az ellátási lánc

vámhatóságokat, hogy megtalálhassák **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok határozatának megfelelő érintett terméket. E tájékoztatásnak tartalmaznia kell a gyártóval vagy termelővel és a termékszállítókkal kapcsolatos tudnivalókat, valamint a termékekre vonatkozó konkrét információkat. Ennek érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el azoknak a termékeknek az azonosításáról, amelyek tekintetében ilyen információkat közölni kell. Ehhez felhasználható többek között az e rendelet alapján létrehozott adatbázis, valamint az illetékes hatóságoknak az (EU) 2019/1020 rendelet 34. cikkében meghatározott információs és kommunikációs rendszerben (a továbbiakban: ICSMS) rögzített tájékoztatásai és határozatai. Ezenkívül a Bizottságot arra is fel kell hatalmazni, hogy elfogadja a gazdasági szereplők által a vámhaságoknak nyújtandó tájékoztatás részleteinek meghatározásához szükséges végrehajtási jogi aktusokat. Ebben a tájékoztatásban közölni kell a termék leírását, nevét vagy márkanevét, az uniós jogszabályok szerint a termék azonosítására vonatkozó egyedi követelményeket (például a terméken feltüntetett vagy a csomagoláson vagy a terméket kísérő dokumentumban található típus-, hivatkozási, modell-, tétel- vagy sorozatszám, illetve a digitális termékűtlelevél egyedi azonosítója), továbbá a gyártóra vagy termelőre és a termékszállítókra vonatkozó részletes adatokat, így mindegyikük nevét, kereskedelmi nevét vagy bejegyzett védjegyét, elérhetőségeit, a letelepedési országban kapott egyedi azonosító számát és amennyiben ismert, a gazdálkodói nyilvántartási és azonosító számát (EORI-számát). Az Uniós Vámkodeks felülvizsgálatakor mérlegelni kell a gazdasági szereplők által a vámhaságoknak e rendelet érvényesítése és tágabb értelemben véve az ellátási lánc

átláthatóságának erősítése céljából  
nyújtandó tájékoztatás  
vámjogszabályokban való rögzítését.

átláthatóságának erősítése céljából  
nyújtandó tájékoztatás  
vámjogszabályokban való rögzítését. *A Bizottságnak iránymutatást és támogatást kell nyújtania a gazdasági szereplők, különösen a kkv-k számára a szükséges információk gyűjtésének módjáról.*

## Módosítás 37

### Rendeletre irányuló javaslat 36 preambulumbekkezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(36) Ha a vámhatóságok olyan terméket azonosítanak, amely a tilalom megsértését azonosító illetékes hatóságok által közölt határozat hatálya alá tartozhat, akkor fel kell függeszteniük az adott termék forgalomba bocsátását, és haladéktalanul értesíteniük kell az illetékes hatóságokat. Az illetékes hatóságoknak észszerű határidőn belül következtetést kell megfogalmazniuk a vámhatóságok által bejelentett ügyben, megerősítve vagy cáfolva, hogy az érintett termék a határozat hatálya alá tartozik. Az illetékes hatóságoknak szükség esetén engedélyezni kell, hogy előírják a forgalomba bocsátás felfüggesztésének fenntartását. Ha az illetékes hatóságok a megadott határidőn belül nem fogalmazznak meg következtetést, a vámhatóságoknak minden egyéb vonatkozó követelmény és alakiség teljesülése esetén forgalomba kell bocsátaniuk a termékeket. Általánosságban véve a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivitel sem tekinthető az uniós jognak való megfelelés bizonyítékának, mivel az ilyen forgalomba bocsátás nem terjed ki szükségszerűen e megfelelés teljes körű ellenőrzésére.

*Módosítás*

(36) Ha a vámhatóságok olyan terméket azonosítanak, amely a tilalom megsértését azonosító, **a Bizottság vagy az** illetékes hatóságok által közölt határozat hatálya alá tartozhat, akkor fel kell függeszteniük az adott termék forgalomba bocsátását, és haladéktalanul értesíteniük kell az illetékes hatóságokat. **A Bizottságnak vagy az** illetékes hatóságoknak észszerű határidőn belül következtetést kell megfogalmazniuk a vámhatóságok által bejelentett ügyben, megerősítve vagy cáfolva, hogy az érintett termék a határozat hatálya alá tartozik. **A Bizottságnak vagy az** illetékes hatóságoknak szükség esetén **és kellően indokolva** engedélyezni kell, hogy – **figyelembe véve a gazdasági szereplők okozott esetleges kárt** – előírják a forgalomba bocsátás felfüggesztésének fenntartását. Ha az illetékes hatóságok a megadott határidőn belül nem fogalmazznak meg következtetést, a vámhatóságoknak minden egyéb vonatkozó követelmény és alakiség teljesülése esetén forgalomba kell bocsátaniuk a termékeket. Általánosságban véve a szabad forgalomba bocsátás vagy a kivitel sem tekinthető az uniós jognak való megfelelés bizonyítékának, mivel az ilyen forgalomba bocsátás nem terjed ki szükségszerűen e megfelelés teljes körű ellenőrzésére.

## Módosítás 38

### Rendeletre irányuló javaslat 37 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(37) Ha az illetékes hatóságok arra a következtetésre jutnak, hogy valamely termék **megfelelő** a tilalom megsértését megállapító határozatnak, akkor haladéktalanul tájékoztatniuk kell a vámhatóságokat, amelyeknek meg kell tagadniuk a szabad forgalomba bocsátást vagy a kivitelt. A terméket meg kell semmisíteni, működésképtelenné kell tenni vagy egyéb módon ártalmatlanítani kell az uniós joggal – többek között a hulladékgazdálkodásra vonatkozó uniós jogszabályokkal – összhangban lévő nemzeti jog szerint, ami kizárja a nem uniós áruk újrakivitelét.

*Módosítás*

(37) Ha **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok arra a következtetésre jutnak, hogy valamely termék **megfelel** a tilalom megsértését megállapító határozatnak, akkor haladéktalanul tájékoztatniuk kell a vámhatóságokat, amelyeknek meg kell tagadniuk a szabad forgalomba bocsátást vagy a kivitelt. **A romlandó** terméket **fel kell ajánlani jótékonyági vagy közérdekű célokra. Ha ezek nem romlandó termékek, újra kell hasznosítani azokat, és ha ez nem lehetséges, akkor** meg kell semmisíteni, működésképtelenné kell tenni vagy egyéb módon ártalmatlanítani kell **azokat** az uniós joggal – többek között a hulladékgazdálkodásra vonatkozó uniós jogszabályokkal – összhangban lévő nemzeti jog szerint, ami kizárja a nem uniós áruk újrakivitelét.

## Módosítás 39

### Rendeletre irányuló javaslat 37 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**(37a) A Bizottságnak kellően figyelembe kell vennie annak kockázatát, hogy az adatbázisban szereplő termékekhez, vagy régiókhoz kapcsolódó vagy a terméküket az uniós piacról kivonó gazdasági szereplők megszüntetik az együttműködést, valamint ennek az érintett munkavállalókra gyakorolt következményeit. A Bizottságnak ezért adott esetben támogatnia kell a gazdasági szereplőket a kényszermunka megszüntetésére alkalmas és hatékony intézkedések elfogadásában és végrehajtásában. A felelősségteljes**

*Módosítás*

*kivonulás magában foglalja legalább a kollektív szerződések betartását és eszkalációs intézkedések kidolgozását.*

#### **Módosítás 40**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 39 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(39) A tilalom egységes érvényesítése az uniós piacra belépő vagy onnan kilépő termékek tekintetében csak az illetékes hatóságok, a vámhatóságok és a Bizottság közötti szisztematikus információcsere és együttműködés révén valósítható meg.

*Módosítás*

(39) A tilalom egységes érvényesítése az uniós piacra belépő vagy onnan kilépő termékek tekintetében csak az illetékes hatóságok, a vámhatóságok és a Bizottság közötti szisztematikus információcsere és együttműködés révén valósítható meg. ***Ezt az együttműködést a Bizottságnak kell koordinálnia.***

#### **Módosítás 41**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 42 a preambulumbekkezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(42a) A nyomonkövethetőségi technológia terén elismerve az ellátási láncok nyomon követésének megkönnyítését célzó jelenlegi fejleményeket, a Bizottságnak – többek között pénzügyi és technikai segítségnyújtás révén – támogatnia kell a gazdasági szereplőket az ilyen technológiák elterjesztésében.***

#### **Módosítás 42**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 44 preambulumbekkezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(44) A tilalom eredményes érvényesítésének biztosítása érdekében hálózatot kell létrehozni a tagállamok

*Módosítás*

(44) A tilalom eredményes érvényesítésének biztosítása érdekében ***a Bizottság által koordinált*** hálózatot kell

illetékes hatóságai és – adott esetben – a vámhatóságok szakértői, **illetve a Bizottság** közötti strukturált egyeztetés és együttműködés céljából. E hálózatnak továbbá arra kell irányulnia, hogy észszerűbbé tegye az Unión belüli illetékes hatóságok azon gyakorlatait, amelyek megkönnyítik a tagállamok közös jogérvényesítési tevékenységeit, köztük a közös vizsgálatokat. **Ennek az** igazgatási támogatási struktúrának lehetővé kell tennie az erőforrások egyesítését, valamint karban kell tartania a tagállamok és a Bizottság közötti kommunikációs és információs rendszert, ezáltal elősegítve a tilalom érvényesítésének megerősítését.

létrehozni **a Bizottság**, a tagállamok illetékes hatóságai és – adott esetben – a vámhatóságok szakértői közötti strukturált egyeztetés és együttműködés céljából. E hálózatnak továbbá arra kell irányulnia, hogy észszerűbbé tegye az Unión belüli illetékes hatóságok azon gyakorlatait, amelyek megkönnyítik a tagállamok közös jogérvényesítési tevékenységeit, köztük a közös vizsgálatokat, **megkönnyítik a kapacitásépítési tevékenységeket, például a képzési programok szervezését az illetékes hatóságok és más érintett érdekelt felek számára, előmozdítják a személyzet cseréjét az illetékes hatóságok között, és adott esetben a partner harmadik országok hatóságaival vagy nemzetközi szervezetekkel, segítik az illetékes hatóságok közötti tájékoztató kampányok és önkéntes kölcsönös látogatási programok szervezését, bevonják az Unió diplomáciai képviselőit az e rendelet szerinti információgyűjtési erőfeszítések támogatásába, és megkönnyítik számukra azt. A Bizottság által biztosítandó** igazgatási támogatási struktúrának lehetővé kell tennie az erőforrások egyesítését, valamint karban kell tartania a tagállamok és a Bizottság közötti kommunikációs és információs rendszert, ezáltal elősegítve a tilalom érvényesítésének megerősítését.

## Módosítás 43

### Rendeletre irányuló javaslat 44 a preambulumbekzdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(44a) A Bizottságnak biztosítania kell e rendelet hatékony és egységes alkalmazását, és e célból támogatnia és ösztönöznie kell a jogérvényesítő hatóságok hálózaton keresztüli együttműködését.**

## Módosítás 44

### Rendeletre irányuló javaslat 45 preambulumbekzdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(45) Mivel a kényszermunka világméretű problémát jelent, a globális **értékláncok** pedig egymásba fonódnak, elő kell mozdítani a kényszermunka elleni nemzetközi együttműködést, amely a tilalom alkalmazásának és érvényesítésének hatékonyságát is növelné. A Bizottságnak adott esetben együtt kell működnie és információcserét kell folytatnia harmadik országbeli hatóságokkal és nemzetközi szervezetekkel a tilalom végrehajtásának eredményesebbé tétele érdekében. A nem uniós országok hatóságaival rendezett keretek között, a meglévő párbeszédstruktúrák, például a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd vagy szükség esetén újonnan, eseti alapon kialakított párbeszéd részeként kell nemzetközi együttműködést folytatni.

*Módosítás*

(45) Mivel a kényszermunka világméretű problémát jelent, a globális **ellátási láncok** pedig egymásba fonódnak, elő kell mozdítani a kényszermunka elleni nemzetközi együttműködést, amely a tilalom alkalmazásának és érvényesítésének hatékonyságát is növelné. A Bizottságnak adott esetben együtt kell működnie és információcserét kell folytatnia harmadik országbeli hatóságokkal és nemzetközi szervezetekkel, **valamint egyéb szereplőkkel** a tilalom **tényleges** végrehajtásának eredményesebbé tétele érdekében. A nem uniós országok hatóságaival rendezett keretek között, a meglévő párbeszédstruktúrák, például a harmadik országokkal folytatott emberi jogi párbeszéd vagy szükség esetén újonnan, eseti alapon kialakított párbeszéd részeként kell nemzetközi együttműködést folytatni. **A harmadik országokkal folytatott párbeszéd meglévő struktúrái közé tartoznak a kereskedelmi megállapodásokban szereplő, kereskedelemmel és fenntartható fejlődéssel foglalkozó (al)bizottságok vagy az általános vámkedvezmény-rendszer keretében előirányzott párbeszéd. A Bizottságnak biztosítania kell a vonatkozó külső politikák – különösen a fejlesztési együttműködés és a kényszermunka felszámolására összpontosító projektek – közötti koherenciát és szinergiákat, és elő kell mozdítania a harmadik országokban az emberi jogok előmozdítását és védelmét szolgáló támogató környezetek létrehozását, például a munkavállalók és a helyi közösségek arra irányuló erőfeszítéseinek támogatására irányuló kapacitásépítést, hogy kiszorítsák a kényszermunkát a globális ellátási**

*láncokból. A Bizottságnak ezenkívül rendszeres kapcsolatot kell fenntartania és együttműködést kell folytatnia a hasonló jogszabályokkal rendelkező országokkal, hogy megossza a kockázatos termékekre vagy régiókra vonatkozó információkat, valamint a kényszermunka felszámolására vonatkozó legjobb gyakorlatokat. Az uniós küldöttségeknek fontos szerepet kell játszaniuk az e rendelettel kapcsolatos információk terjesztésében, és elő kell segíteniük a harmadik országbeli harmadik felek számára, hogy egy meghatározott termék kapcsán tájékoztatást nyújtsanak a kényszermunka jelenlétéről.*

#### **Módosítás 45**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 48 a preambulumbekzdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(48a) A szankciók hatékonyságának és méltányosságának biztosítása, valamint a szankciók torzult belső piaci megközelítésének megelőzése érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az EUMSZ 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el. A Bizottságnak meg kell határoznia a pénzügyi szankciók kiszámításának módszerét és az alkalmazandó küszöbértékeket, meg kell határoznia, hogy azokat hol kell alkalmazni, valamint meg kell határoznia azokat az enyhítő és súlyosbító körülményeket, amelyek iránymutatást nyújtanak a tagállamoknak szankciós rendszereik kialakításához.*

#### **Módosítás 46**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 48 b preambulumbekzdés (új)**



*(48b) A Bizottságnak értékelnie kell ezt a rendeletet, szem előtt tartva az általa kitűzött célt, és erről jelentést kell benyújtania az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak. A jelentésnek értékelnie kell, hogy ez a rendelet elérte-e célkitűzéseit, különös tekintettel a kényszermunkával készült, az uniós piacon forgalmazott termékek számának csökkentésére, az illetékes hatóságok közötti együttműködés javítására és az uniós piacra belépő termékek ellenőrzésének megerősítésére, a közigazgatási eljárások üzletvitelre gyakorolt hatására, a megfelelés költségeire, a kereskedelemre és a belső piacon működő vállalatok versenyképességére gyakorolt hatására, az egyéb vonatkozó uniós jogszabályokkal való összehangolásra, a kényszermunka elleni globális küzdelemhez való hozzájárulásra, valamint az általános költségekre, hasznokra és hatékonyságra.*

#### **Módosítás 47**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 1 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Ez a rendelet szabályokat állapít meg, hogy megtiltsa a gazdasági szereplőknek a kényszermunkával előállított termékek uniós piacon történő forgalomba hozatalát és forgalmazását, valamint az onnan történő kivitelét.

*Módosítás*

(1) Ez a rendelet szabályokat állapít meg, hogy megtiltsa a gazdasági szereplőknek a kényszermunkával előállított termékek uniós piacon történő forgalomba hozatalát és forgalmazását, valamint az onnan történő kivitelét, **és hozzájárul a kényszermunka elleni küzdelemhez.**

#### **Módosítás 48**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) „kényszermunka”: a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi (29. sz.) **egyezményének 2. cikkében meghatározott, kényszermunka**, ideértve a gyermekekkel végeztetett kényszermunkát is;

*Módosítás*

a) „kényszermunka”: a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunkáról szóló 1930. évi (29. sz.) **egyezménye 2. cikkének megfelelően minden olyan munka vagy szolgáltatás, amelynek elvégzését büntetés terhe mellett követelik az érintett személytől, és amelyre az említett személy nem önként jelentkezett**, ideértve a gyermekekkel végeztetett kényszermunkát is, **és amely munka az egész értékláncban előfordulhat**;

**Módosítás 49**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**2 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) „állami hatóságok által előírt kényszermunka”: **a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet kényszermunka felszámolásáról szóló 1957. évi (105. sz.) egyezményének 1. cikkében leírt módon alkalmazott kényszermunka**;

*Módosítás*

b) „állami hatóságok által előírt kényszermunka”: kényszermunka **alkalmazása**:

*i. a politikai kényszerítés vagy nevelés eszközeként, illetve büntetésként azért, mert az érintett személy a fennálló politikai, társadalmi vagy gazdasági rendszerrel ideológiailag ellentétes politikai nézeteket vagy véleményeket képvisel vagy fejt ki;*

*ii. a munkaerő mozgósításának és igénybevételének módszereként, a gazdasági fejlődés érdekében;*

*iii. a munkafegyelem eszközeként;*

*iv. büntetésként a sztrájkokban való részvétel miatt;*

*v. faji, társadalmi, nemzeti vagy vallási diszkrimináció eszközeként;*

*a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet  
kényszermunka felszámolásáról szóló  
1957. évi (105. sz.) egyezménye  
1. cikkében felsoroltaknak megfelelően;*

## **Módosítás 50**

**Rendeletre irányuló javaslat  
2 cikk – 1 bekezdés – b a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*ba) „jóvátétel”: mind az a folyamat, amikor az emberi jogokra gyakorolt negatív hatás miatt orvoslatot biztosítanak a kényszermunka áldozatainak, mind azok az érdemi eredmények, melyek ellensúlyozhatják vagy jóvátehetik a kényszermunka negatív hatásait, ilyen például a nyilvános bocsánatkérés, a kárpótlás, a rehabilitáció, a kártérítés, a vizsgálatokhoz való hozzájárulás és az érintett hatóságok által elfogadott intézkedések betartása, valamint a további károk megelőzése;*

## **Módosítás 51**

**Rendeletre irányuló javaslat  
1 cikk – 1 bekezdés – g a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*ga) „ellátási lánc”: a vállalat upstream üzleti partnereinek a termék kitermelésével, betakarításával, előállításával vagy gyártásával kapcsolatos tevékenységei, beleértve a termékhez kapcsolódó megmunkálást vagy feldolgozást e tevékenységek bármely szakaszában;*

## **Módosítás 52**

**Rendeletre irányuló javaslat  
2 cikk – 1 bekezdés – m a pont (új)**

**ma) „végfelhasználó”:** az Unióban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely számára kereskedelmi, üzleti, kézműipari vagy szakmai tevékenységi körön kívüli fogyasztóként, vagy az ipari vagy szakmai tevékenysége körében szakmai végfelhasználóként terméket forgalmaztak;

### **Módosítás 53**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 2 cikk – 1 bekezdés – n pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

n) „megalapozott aggály”: tárgyilagos és ellenőrizhető információkkal alátámasztott, alapos ok arra, hogy az illetékes hatóságok azt feltételezzék, hogy valamely termék valószínűleg kényszermunkával készült;

*Módosítás*

n) „megalapozott aggály”: tárgyilagos, **tényszerű** és ellenőrizhető információkkal alátámasztott, alapos ok arra, hogy az illetékes hatóságok azt feltételezzék, hogy valamely termék valószínűleg kényszermunkával készült;

### **Módosítás 54**

#### **Rendeletre irányuló javaslat II fejezet – cím**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az illetékes hatóságok vizsgálatai és határozatai

*Módosítás*

Az illetékes hatóságok **és a Bizottság** vizsgálatai és határozatai

### **Módosítás 55**

#### **Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az illetékes hatóságok kockázatalapú megközelítést követnek, amikor értékelik

*Módosítás*

(1) **A Bizottság** és az illetékes hatóságok kockázatalapú megközelítést követnek,

annak valószínűségét, hogy a gazdasági szereplők megsértették a 3. cikket. Ehhez az értékeléshez figyelembe veszik a rendelkezésükre álló összes lényeges információt, ideértve az alábbiakat is:

amikor értékelik annak valószínűségét, hogy a gazdasági szereplők megsértették a 3. cikket. Ehhez az értékeléshez figyelembe veszik a rendelkezésükre álló összes lényeges, **tényszerű és ellenőrizhető** információt, ideértve az alábbiakat is:

## Módosítás 56

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a 23. cikk b) *és c)* pontjában meghatározott kockázati mutatók és egyéb információk;

*Módosítás*

b) a 23. cikk b) pontjában meghatározott kockázati mutatók és egyéb információk;

## Módosítás 57

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – e pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) az illetékes hatóság által szükség esetén más illetékes hatóságoktól kért tájékoztatás arról, hogy az értékelt gazdasági szereplők a kényszermunka tekintetében kellő gondossági és átláthatósági követelményeket meghatározó, alkalmazandó uniós vagy tagállami jogszabályok szerint kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságra **kötelezettek**, és kellő gondosságot tanúsítanak-e.

*Módosítás*

e) **a Bizottság vagy** az illetékes hatóság által szükség esetén más illetékes hatóságoktól kért tájékoztatás arról, hogy az értékelt gazdasági szereplők a kényszermunka tekintetében kellő gondossági és átláthatósági követelményeket meghatározó, **az** alkalmazandó uniós vagy tagállami jogszabályok szerint kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságra **kötelezettek-e**, és kellő gondosságot tanúsítanak-e;

## Módosítás 58

### Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 1 bekezdés – e a pont (új)

*ea) az érintett érdekelt felekkel folytatott érdemi konzultáció során felmerülő bármely kérdés.*

## **Módosítás 59**

### **Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Amikor értékelik a 3. cikk gazdasági szereplők általi megsértésének valószínűségét, az illetékes hatóságok azokra a gazdasági szereplőkre összpontosítanak, akik közreműködnek az **értéklánc** azon szakaszaiban, amelyek a lehető legközelebb vannak ahhoz, ahol a kényszermunka kockázata valószínűleg felmerül, és figyelembe veszik a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait, az érintett termékek mennyiségét és a feltételezett kényszermunka nagyságrendjét.

*Módosítás*

(2) Amikor értékelik a 3. cikk gazdasági szereplők általi megsértésének valószínűségét, **a Bizottság és** az illetékes hatóságok azokra a gazdasági szereplőkre **és releváns termékszállítókra** összpontosítanak, akik közreműködnek az **ellátási lánc** azon szakaszaiban, amelyek a lehető legközelebb vannak ahhoz, ahol a kényszermunka kockázata valószínűleg felmerül, és figyelembe veszik a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait, **a végtermékben a kényszermunkával készült összetevő arányát**, az érintett termékek mennyiségét és a feltételezett kényszermunka nagyságrendjét, **valamint hogy szó lehet-e az állam által előírt kényszermunkáról.**

## **Módosítás 60**

### **Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 2 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) A gazdasági szereplő meghallgatáshoz való jogát a folyamat valamennyi szakaszában tiszteletben kell tartani.**

## **Módosítás 61**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Mielőtt az 5. cikk (1) bekezdése szerint vizsgálatot indítana, az illetékes hatóság tájékoztatást kér az értékelt gazdasági szereplőktől arról, milyen intézkedéseket hoztak a kényszermunka kockázatának a tevékenységeikben és az **értékláncaikban** történő feltárására, megelőzésére, csökkentésére **vagy megszüntetésére** az értékelt termékek tekintetében, többek között az alábbiak alapján:

*Módosítás*

(3) Mielőtt az 5. cikk (1) bekezdése szerint vizsgálatot indítana, **a Bizottság vagy** az illetékes hatóság tájékoztatást kér az értékelt gazdasági szereplőktől **és az érintett termékszállítóktól** arról, milyen intézkedéseket hoztak a kényszermunka kockázatának a tevékenységeikben és az **ellátási láncukban** történő feltárására, megelőzésére, csökkentésére, **megszüntetésére és a kényszermunka eseteinek jóvátételére** az értékelt termékek tekintetében, többek között az alábbiak alapján:

**Módosítás 62**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 3 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) az ENSZ, az ILO, az OECD vagy más érintett nemzetközi szervezetek kellő gondosságra vonatkozó iránymutatásai vagy ajánlásai;

*Módosítás*

c) az ENSZ, az ILO, az OECD vagy más érintett nemzetközi szervezetek, **valamint a szociális partnerek** kellő gondosságra vonatkozó iránymutatásai vagy ajánlásai, **különösen az olyan földrajzi területekre, termelési helyszínekre vagy meghatározott területek bizonyos ágazataiban folytatott gazdasági tevékenységekre vonatkozó iránymutatások és ajánlások, amelyek esetében rendszerszinten és széles körben elterjedt a kényszermunka gyakorlata;**

**Módosítás 63**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 3 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***A Bizottság és az illetékes hatóságok más***

*érintett érdekelt felektől, többek között a 10. cikk alapján vonatkozó információkat szolgáltató személyektől vagy szervezetektől és az értékeléshez kapcsolódó termékekkel vagy régiókkal foglalkozó bármely más érdekelt féltől, valamint az Uniónak az érintett harmadik országokban működő diplomáciai képviseleteitől is tájékoztatást kérhetnek az említett intézkedésekről.*

## Módosítás 64

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 3 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(3a) A (2a) bekezdéstől eltérve a Bizottság és az illetékes hatóságok eltekinthetnek attól, hogy tájékoztatást kérjenek a gazdasági szereplőtől és az érintett termékszállítótól, ha objektív információk alapján alapos okkal feltételezik, hogy ez kockázatot jelentene a vizsgálatra nézve.*

## Módosítás 65

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 4 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) A gazdasági szereplők a kézhezvételtől számított **15 napon** belül válaszolnak az illetékes hatóság (3) bekezdésben említett megkeresésére. A gazdasági szereplők bármilyen egyéb olyan információt közölhetnek az illetékes hatóságokkal, amelyet e cikk alkalmazásában hasznosnak ítélnek.

(4) A gazdasági szereplők **és az érintett termékszállítók a kérelem** kézhezvételtől számított **30 munkanapon** belül válaszolnak **a Bizottság vagy** az illetékes hatóság (3) bekezdésben említett megkeresésére. A gazdasági szereplők bármilyen egyéb olyan információt közölhetnek **a Bizottsággal vagy** az illetékes hatóságokkal, amelyet e cikk alkalmazásában hasznosnak ítélnek.

## Módosítás 66



**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 5 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az illetékes hatóságok a gazdasági szereplők által a (4) bekezdés szerint közölt információk kézhezvételétől számított 30 munkanapon belül lezárják a vizsgálatuk előzetes szakaszát a tekintetben, hogy az (1) bekezdésben említett értékelés és a gazdasági szereplők által a (4) bekezdés szerint közölt információk alapján megalapozott-e a 3. cikk megsértésével kapcsolatos aggály.

*Módosítás*

(5) ***A Bizottság vagy*** az illetékes hatóságok a gazdasági szereplők ***és az érintett termékszállítók*** által a (4) bekezdés szerint közölt információk kézhezvételétől számított 30 munkanapon belül lezárják a vizsgálatuk előzetes szakaszát a tekintetben, hogy az (1) bekezdésben említett értékelés és a gazdasági szereplők ***és az érintett termékszállítók*** által a (4) bekezdés szerint közölt információk alapján megalapozott-e a 3. cikk megsértésével kapcsolatos aggály.

**Módosítás 67**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 5 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***5a. A Bizottság vagy az illetékes hatóságok az (5) bekezdéstől eltérve a rendelkezésükre álló bármilyen egyéb tény alapján is megállapíthatják a megalapozott aggály fennállását, akkor is, ha nem volt lehetőség az információk és bizonyítékok (4) bekezdés szerinti gyűjtésére, vagy ha az illetékes hatóságok vagy a Bizottság a (3a) bekezdésnek megfelelően tartózkodott az információkérésről.***

**Módosítás 68**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**4 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(6) Az illetékes hatóság kellően figyelembe veszi, ha a gazdasági szereplő***

***törölve***

***bizonyítja, hogy a kényszermunka ellátási láncban feltárt hatása alapján kellő gondosságot tanúsít, valamint a kényszermunka mihamarabbi megszüntetése szempontjából megfelelő és eredményes intézkedéseket hoz és hajt végre.***

## **Módosítás 69**

### **Rendeletre irányuló javaslat 4 cikk – 7 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(7) Az illetékes hatóságok nem kezdeményeznek vizsgálatot az 5. cikk szerint, és erről tájékoztatják az értékelt gazdasági szereplőket, ha az (1) bekezdésben említett értékelés és a gazdasági szereplők által a (4) bekezdés szerint közölt információk alapján úgy ítélik meg, hogy a 3. cikk megsértésével kapcsolatos megalapozott aggály egyebek mellett például annak köszönhetően nem áll fenn, hogy a gazdasági szereplők alkalmazták a (3) bekezdésben említett vonatkozó jogszabályokat, iránymutatásokat, ajánlásokat vagy a bármilyen egyéb, kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságot a kényszermunka kockázatának csökkentésére, megelőzésére és megszüntetésére.

## **Módosítás 70**

### **Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Ha az illetékes hatóságok a 4. cikk

*Módosítás*

(7) ***A Bizottság vagy*** az illetékes hatóságok nem kezdeményeznek vizsgálatot az 5. cikk szerint, és erről tájékoztatják az értékelt gazdasági szereplőket, ha az (1) bekezdésben említett értékelés és a gazdasági szereplők által a (4) bekezdés szerint közölt információk alapján ***a Bizottság vagy az illetékes hatóságok*** úgy ítélik meg, hogy a 3. cikk megsértésével kapcsolatos megalapozott aggály egyebek mellett például annak köszönhetően nem áll fenn, ***illetve a megalapozott aggályt kiváltó okok egyebek mellett például annak köszönhetően szűnnek meg***, hogy a gazdasági szereplők alkalmazták a (3) bekezdésben említett vonatkozó jogszabályokat, iránymutatásokat, ajánlásokat vagy a bármilyen egyéb, kényszermunkával kapcsolatos kellő gondosságot a kényszermunka kockázatának csökkentésére, megelőzésére és megszüntetésére.

(1) Ha ***a Bizottság vagy*** az illetékes

(5) bekezdése szerint megállapítják, hogy a 3. cikk megsértésével kapcsolatos aggály megalapozott, akkor úgy határoznak, hogy vizsgálat alá vonják az érintett termékeket és gazdasági szereplőket.

hatóságok a 4. cikk (5) bekezdése szerint **vagy a 11a. cikkben említett felhatalmazáson alapuló jogi aktusban foglalt információk alapján** megállapítják, hogy a 3. cikk megsértésével kapcsolatos aggály megalapozott, akkor úgy határoznak, hogy vizsgálat alá vonják az érintett termékeket és gazdasági szereplőket.

## Módosítás 71

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az (1) bekezdés szerint vizsgálatot indító illetékes hatóságok a vizsgálat megindításáról szóló határozat meghozatalától számított **3** munkanapon belül tájékoztatják a vizsgálat alá vont gazdasági szereplőket az alábbiakról:

*Módosítás*

(2) Az (1) bekezdés szerint **a** vizsgálatot indító **Bizottság vagy** illetékes hatóságok a vizsgálat megindításáról szóló határozat meghozatalától számított **2** munkanapon belül tájékoztatják a vizsgálat alá vont gazdasági szereplőket az alábbiakról:

## Módosítás 72

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés – d pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

d) annak lehetősége, hogy a gazdasági szereplők bármilyen egyéb dokumentumokat vagy információkat szolgáltatassanak az illetékes hatóságnak, valamint az információszolgáltatásra nyitva álló határidő.

*Módosítás*

d) annak lehetősége, hogy a gazdasági szereplők bármilyen egyéb dokumentumokat vagy információkat szolgáltatassanak az illetékes hatóságnak **vagy a Bizottságnak**, valamint az információszolgáltatásra nyitva álló határidő;

## Módosítás 73

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 2 bekezdés – d a pont (új)

*da) a gazdasági szereplők bizonyítania kell, hogy a 11a. cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusban felsorolt földrajzi területekről és gazdasági ágazatokból származó termékek tekintetében a 3. cikket nem sértették meg.*

#### Módosítás 74

##### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az illetékes hatóságok kérésére a vizsgált gazdasági szereplők minden olyan információt közölnek az illetékes hatóságokkal, amely a vizsgálat szempontjából lényeges és szükséges, ideértve a vizsgált termékeket azonosító adatokat, a termékek gyártóját vagy termelőjét és a termékszállítókat. Ilyen tájékoztatás kérése esetén az illetékes hatóságok messzemenőig gondoskodnak az alábbiakról:

*Módosítás*

(3) **A Bizottság vagy** az illetékes hatóságok kérésére a vizsgált gazdasági szereplők **és az érintett termékszállítók** minden olyan információt közölnek **a Bizottsággal vagy** az illetékes hatóságokkal, amely a vizsgálat szempontjából lényeges és szükséges, ideértve a vizsgált termékeket azonosító adatokat, a termékek gyártóját vagy termelőjét és a termékszállítókat. Ilyen tájékoztatás kérése esetén **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok messzemenőig gondoskodnak az alábbiakról:

#### Módosítás 75

##### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 3 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) kiemelten kezelik azokat a vizsgált gazdasági szereplőket, **akik az értéklánc** azon szakaszaiban működnek közre, amelyek a lehető legközelebb vannak **ahhoz, ahol** a kényszermunka **kockázata valószínűleg felmerül**; valamint

*Módosítás*

a) **miután meghatározzák a különböző gazdasági szereplők egyéni felelősségét az értéklánc mentén egészen addig a szintig, ahol a kényszermunka folyik**, kiemelten kezelik azokat a vizsgált gazdasági szereplőket **és érintett termékszállítókat, amelyek az ellátási lánc** azon szakaszaiban működnek közre, amelyek a lehető legközelebb vannak **a kényszermunka**

*valószínű előfordulásának helyéhez, és amelyek a legnagyobb befolyással rendelkeznek a kényszermunka megelőzésére, enyhítésére, megszüntetésére és jóvátételére; valamint*

## Módosítás 76

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 3 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) figyelembe veszik a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait, az érintett termékek mennyiségét és a feltételezett kényszermunka nagyságrendjét.

*Módosítás*

b) figyelembe veszik a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait, **különösen ha a gazdasági szereplő kkv**, az érintett termékek mennyiségét, **az ellátási lánc összetettségét** és a feltételezett kényszermunka nagyságrendjét.

## Módosítás 77

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A gazdasági szereplők a (3) bekezdésben említett megkeresés kézhezvételétől számított **15 napon** belül közlik a kért információkat, vagy indokolással ellátott kérelmet nyújtanak be az említett határidő meghosszabbítása érdekében.

*Módosítás*

(4) A gazdasági szereplők **és az érintett termékszállítók** a (3) bekezdésben említett megkeresés kézhezvételétől számított **30 munkanapon** belül közlik a kért információkat, vagy indokolással ellátott kérelmet nyújtanak be az említett határidő meghosszabbítása érdekében.

## Módosítás 78

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az e cikkben említett határidők megállapításakor az illetékes hatóságok figyelembe veszik az érintett gazdasági

*Módosítás*

(5) Az e cikkben említett határidők megállapításakor **a Bizottság és** az illetékes hatóságok figyelembe veszik az érintett gazdasági szereplők méretét és gazdasági

szereplők méretét és gazdasági erőforrásait.

erőforrásait, **többek között azt, hogy a gazdasági szereplő kkv-e.**

## Módosítás 79

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 6 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) Az illetékes hatóságok végrehajthatnak minden szükséges ellenőrzést és vizsgálatot, ideértve a harmadik országokban végzett vizsgálatokat is, feltéve, hogy az érintett gazdasági szereplők ehhez hozzájárulásukat adják, továbbá a vizsgálatok helye szerinti tagállam vagy harmadik ország kormánya erről hivatalosan értesítést kap, és nem emel kifogást.

*Módosítás*

(6) **A Bizottság és** az illetékes hatóságok végrehajthatnak minden szükséges ellenőrzést és vizsgálatot, ideértve a harmadik országokban végzett vizsgálatokat is, feltéve, hogy az érintett gazdasági szereplők ehhez hozzájárulásukat adják, továbbá a vizsgálatok helye szerinti tagállam vagy harmadik ország kormánya erről hivatalosan értesítést kap, és nem emel kifogást.

## Módosítás 80

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 6 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6a) A Bizottság és az illetékes hatóságok felkérhetik az Unió érintett harmadik országokban működő diplomáciai képviseleteit, hogy nyújtsanak tájékoztatást és támogatást.**

## Módosítás 81

### Rendeletre irányuló javaslat 5 cikk – 6 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6b) A Bizottság és az illetékes hatóságok releváns információkat kérhetnek más érdekelt felektől.**

## Módosítás 82

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – cím

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Az illetékes hatóságok határozatai

*Módosítás*

Az illetékes hatóságok **és a Bizottság** határozatai

## Módosítás 83

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az illetékes hatóságok a 4. és 5. cikk szerint gyűjtött összes információt és bizonyítékot értékelik, és ennek alapján a vizsgálat 5. cikk (1) bekezdése szerinti megindításától számított **észszerű határidőn** belül megállapítják, hogy a **gazdasági szereplő megsértette-e a 3. cikket**.

*Módosítás*

(1) **A Bizottság és** az illetékes hatóságok a 4. és 5. cikk szerint gyűjtött összes információt és bizonyítékot értékelik, és ennek alapján a vizsgálat 5. cikk (1) bekezdése szerinti megindításától számított **90 munkanapon** belül megállapítják, hogy **megsértették-e a 3. cikket, kivéve, ha az 5. cikk (4) bekezdésében meghatározott határidő meghosszabbítása iránti, kellően indokolt kérelmet elfogadták**.

## Módosítás 84

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóságok az (1) bekezdéstől eltérve a rendelkezésükre álló bármilyen egyéb tény alapján is megállapíthatják a 3. cikk megsértését, ha nem volt lehetőség az információk és bizonyítékok 5. cikk (3) vagy (6) bekezdése szerinti gyűjtésére.

*Módosítás*

(2) **A Bizottság vagy** az illetékes hatóságok az (1) bekezdéstől eltérve a rendelkezésükre álló bármilyen egyéb tény alapján is megállapíthatják a 3. cikk megsértését, **akkor is**, ha nem volt lehetőség az információk és bizonyítékok **4. cikk (3) bekezdése és** 5. cikk (3) vagy (6) bekezdése szerinti gyűjtésére.

## Módosítás 85

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) Az (1) bekezdéstől eltérve a gazdasági szereplőknek bizonyítaniuk kell, hogy a 11a. cikk alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusban felsorolt földrajzi területekről és gazdasági ágazatokból származó termékek tekintetében a 3. cikket nem sértették meg.**

## Módosítás 86

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(3) Ha az illetékes hatóságok nem tudják megállapítani a 3. cikk megsértését, akkor határozatot hoznak a vizsgálat lezárásáról, és erről tájékoztatják a gazdasági szereplőt.

(3) Ha **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok nem tudják megállapítani a 3. cikk megsértését, akkor határozatot hoznak a vizsgálat lezárásáról, és erről tájékoztatják a gazdasági szereplőt. **A vizsgálat lezárásáról szóló határozat nem érinti az 5. cikk (1) bekezdése szerinti vizsgálat megindításáról szóló új határozat elfogadását, amennyiben a Bizottság vagy az illetékes hatóság a 4. cikk szerinti új információt kap. Az ilyen lezárt vizsgálatok nem jelennek meg az adatbázisban.**

## Módosítás 87

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(4) Ha az illetékes hatóságok megállapítják a 3. cikk megsértését, akkor haladéktalanul határozatot fogadnak el az alábbi tartalommal:

(4) Ha **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok megállapítják a 3. cikk megsértését, akkor haladéktalanul határozatot fogadnak el az alábbi



tartalommal:

## Módosítás 88

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) az érintett termékek uniós piacon történő forgalomba hozatalára és forgalmazására, valamint kivitelére vonatkozó tilalom;

*Módosítás*

a) az érintett termékek **vagy alkotóelemek** uniós piacon történő forgalomba hozatalára és forgalmazására, valamint kivitelére vonatkozó tilalom;

## Módosítás 89

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés – b pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) a vizsgálat alá vont gazdasági szereplők utasítása a már forgalomba hozott vagy forgalmazott érintett termékek uniós piacról való kivonására;

*Módosítás*

b) a vizsgálat alá vont gazdasági szereplők utasítása a már forgalomba hozott vagy forgalmazott érintett termékek **vagy alkotóelemek** uniós piacról való kivonására;

## Módosítás 90

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 4 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a vizsgálat alá vont gazdasági szereplők utasítása **az érintett termékek uniós joggal összhangban lévő nemzeti jog szerinti ártalmatlanítására.**

*Módosítás*

c) a vizsgálat alá vont gazdasági szereplők utasítása **a következőkre:**

*i. romlandó termék esetén adományozza az érintett termékeket karitatív szervezeteknek vagy közérdeket szolgáló szervezeteknek;*

*ii. nem romlandó termékek esetén dolgozza fel újra az érintett termékeket;*

*iii. ha az i. és ii. alpont nem lehetséges, ártalmatlanítsa az érintett termékeket az uniós joggal összhangban lévő nemzeti jog szerint.*

## Módosítás 91

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 5 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Ha valamely gazdasági szereplő nem tesz eleget a (4) bekezdésben említett határozatnak, az illetékes hatóságok maradéktalanul gondoskodnak az alábbiakról:

*Módosítás*

(5) Ha valamely gazdasági szereplő nem tesz eleget a (4) bekezdésben említett határozatnak, **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok maradéktalanul gondoskodnak az alábbiakról:

## Módosítás 92

### Rendeletre irányuló javaslat 6 cikk – 5 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) az esetlegesen az érintett gazdasági szereplőnél maradt termékeknek a gazdasági szereplő saját költségére történő ártalmatlanítása az uniós joggal összhangban lévő nemzeti jog szerint.

*Módosítás*

c) az esetlegesen az érintett gazdasági szereplőnél maradt termékeknek

*i. romlandó termék esetén karitatív szervezeteknek vagy közérdeket szolgáló szervezeteknek történő felajánlása;*

*ii. nem romlandó termékek esetén újrafeldolgozása;*

*iii. ha az i. és ii. alpont nem lehetséges, a gazdasági szereplő saját költségére történő ártalmatlanítása az uniós joggal összhangban lévő nemzeti jog szerint.*

## Módosítás 93

### Rendeletre irányuló javaslat 6 b cikk – 6 bekezdés

(6) Ha a **gazdasági szereplők bizonyítékot szolgáltatnak az illetékes hatóságoknak** arra, hogy eleget tettek a (4) bekezdésben említett határozatnak, **és** az érintett termékek tekintetében felszámolták a kényszermunkát a tevékenységeikben vagy az ellátási láncukban, akkor az illetékes hatóságok visszavonják a jövőre nézve határozatukat, és tájékoztatják erről a gazdasági szereplőket.

(6) Ha a **Bizottság vagy az illetékes hatóságok megállapítják, hogy a gazdasági szereplők bizonyítékot szolgáltatottak** arra, hogy eleget tettek a (4) bekezdésben említett határozatnak, az érintett termékek tekintetében felszámolták a kényszermunkát a tevékenységeikben vagy az ellátási láncukban, **és a kényszermunka releváns esetei tekintetében jóvátételt nyújtottak**, akkor a **Bizottság vagy** az illetékes hatóságok visszavonják a jövőre nézve határozatukat, és tájékoztatják erről a gazdasági szereplőket.

#### **Módosítás 94**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a vizsgálat megállapításai és a megállapításokat alátámasztó információk;

*Módosítás*

a) a vizsgálat megállapításai és a megállapításokat alátámasztó információk **és bizonyítékok**;

#### **Módosítás 95**

##### **Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az utasítás gazdasági szereplők általi teljesítésére vonatkozó észszerű határidő, amely legalább 30 munkanapos, ugyanakkor nem haladhatja meg az adott termékek forgalomból történő kivonásához szükséges időt. Az illetékes hatóság a határidő megállapításakor figyelembe veszi a gazdasági szereplő méretét és gazdasági erőforrásait;

*Módosítás*

b) az utasítás gazdasági szereplők általi teljesítésére vonatkozó észszerű határidő, amely legalább 30 munkanapos, ugyanakkor nem haladhatja meg az adott termékek forgalomból történő kivonásához szükséges időt. **A Bizottság vagy** az illetékes hatóság a határidő megállapításakor figyelembe veszi a gazdasági szereplő méretét és gazdasági erőforrásait, **többek között azt, hogy a gazdasági szereplő kkv-e**;

## Módosítás 96

### Rendeletre irányuló javaslat 7 cikk – 1 bekezdés – c pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) minden lényeges információ, különösen a határozat tárgyát képező termék azonosítását lehetővé tevő adatok, ideértve a gyártó **vagy** a termelő és a termékszállítók adatait;

*Módosítás*

c) minden lényeges információ, különösen a határozat tárgyát képező termék azonosítását lehetővé tevő adatok, ideértve a gyártó, a termelő, **az előállítási hely** és a termékszállítók adatait;

## Módosítás 97

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az illetékes hatóságok a 6. cikk (4) bekezdése szerint elfogadott határozattal érintett gazdasági szereplőknek lehetőséget biztosítanak arra, hogy a határozat kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül a határozat felülvizsgálatát kérjék. Romlandó áruk, állatok és növények esetében a határidő 5 munkanap. A felülvizsgálati kérelemnek olyan információkat kell tartalmaznia, amelyek bizonyítják, hogy a termékeket a 3. cikknek megfelelően hozzák forgalomba, forgalmazzák vagy exportálják.

*Módosítás*

(1) Az illetékes hatóságok **és a Bizottság** a 6. cikk (4) bekezdése szerint elfogadott határozattal érintett gazdasági szereplőknek lehetőséget biztosítanak arra, hogy a határozat kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül a határozat felülvizsgálatát kérjék, **és tájékoztatják őket erről a lehetőségről.** Romlandó áruk, **például élelmiszerek, valamint** állatok és növények esetében a határidő 5 munkanap. A felülvizsgálati kérelemnek olyan információkat kell tartalmaznia, amelyek bizonyítják, hogy a termékeket a 3. cikknek megfelelően hozzák forgalomba, forgalmazzák vagy exportálják.

## Módosítás 98

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A 6. cikk (4) bekezdése szerint elfogadott határozat felülvizsgálatára

*Módosítás*

(2) A 6. cikk (4) bekezdése szerint elfogadott határozat felülvizsgálatára

irányuló kérelemnek új információkat kell tartalmaznia, amelyekről az illetékes hatóság nem szerzett tudomást a vizsgálat alatt. A felülvizsgálati kérelem következtében el kell halasztani a 6. cikk (4) bekezdése szerint elfogadott határozat érvényesítését mindaddig, amíg az illetékes hatóság nem határoz a felülvizsgálati kérelemről.

irányuló kérelemnek **jelentős** új információkat kell tartalmaznia, amelyekről az illetékes hatóság nem szerzett tudomást a vizsgálat alatt. A felülvizsgálati kérelem következtében el kell halasztani a 6. cikk (4) bekezdése szerint elfogadott határozat érvényesítését mindaddig, amíg az illetékes hatóság **vagy a Bizottság** nem határoz a felülvizsgálati kérelemről.

## Módosítás 99

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az illetékes hatóság a kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül határoz a felülvizsgálati kérelemről. Romlandó áruk, állatok és növények esetében a határidő 5 munkanap.

*Módosítás*

(3) Az illetékes hatóság **vagy a Bizottság** a kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül határoz a felülvizsgálati kérelemről. Romlandó áruk, állatok és növények esetében a határidő 5 munkanap.

## Módosítás 100

### Rendeletre irányuló javaslat 8 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) Ha az illetékes hatóság megítélése szerint a gazdasági szereplő által az (1) bekezdés szerint közölt új információkra figyelemmel nem állapítható meg, hogy a termékeket a 3. cikk megsértésével hozták forgalomba, forgalmazzák vagy exportálják, akkor visszavonja a 6. cikk (4) bekezdése szerint elfogadott határozatát.

*Módosítás*

(4) Ha az illetékes hatóság **vagy a Bizottság** megítélése szerint a gazdasági szereplő által az (1) bekezdés szerint közölt új információkra figyelemmel nem állapítható meg, hogy a termékeket a 3. cikk megsértésével hozták forgalomba, forgalmazzák vagy exportálják, akkor visszavonja a 6. cikk (4) bekezdése szerint elfogadott határozatát, **és törli azt a 11. cikkben említett adatbázisból.**

## Módosítás 101

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az illetékes hatóság a 22. cikk (1) bekezdésében említett információs és kommunikációs rendszeren keresztül haladéktalanul tájékoztatja a ***Bizottságot és más tagállamok*** illetékes ***hatóságait*** az alábbiakról:

**Módosítás 102**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés – a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**Módosítás 103**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

**Módosítás 104**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**9 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

c) a 6. cikk (4) bekezdése szerinti határozat a termékek forgalomba hozatalának és forgalmazásának megtiltásáról, valamint a már forgalomba hozott vagy forgalmazott termékek

*Módosítás*

(1) ***A Bizottság és*** az illetékes hatóság a 22. cikk (1) bekezdésében említett információs és kommunikációs rendszeren keresztül haladéktalanul tájékoztatja a ***többi*** illetékes ***hatóságot*** az alábbiakról:

*Módosítás*

***-a) a 4. cikkben említett előzetes vizsgálatnak a 10. cikkben említett mechanizmuson keresztül benyújtott egy vagy több információn alapuló megindításáról szóló bármilyen határozat;***

*Módosítás*

***-aa) a vizsgálat előzetes szakaszát követően a megalapozott aggály fennállása, a 4. cikk (5) bekezdése szerint;***

*Módosítás*

c) a 6. cikk (4) bekezdése szerinti határozat a termékek forgalomba hozatalának és forgalmazásának megtiltásáról, valamint a már forgalomba hozott vagy forgalmazott termékek

forgalomból történő kivonására és  
ártalmatlanítására való utasításról;

forgalomból történő kivonására,  
**felajánlására, újrahasznosítására vagy**  
ártalmatlanítására való utasításról;

## Módosítás 105

### Rendeletre irányuló javaslat 9 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2a) A 6. cikk (4) és (6) bekezdésében  
említett határozatokat az azt elfogadó  
illetékes hatóság, vagy ha a határozatot a  
Bizottság fogadta el, a Bizottság közli a  
nyilvánossággal.**

## Módosítás 106

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(1) A természetes vagy jogi személyek,  
illetve jogi személyiséggel nem rendelkező  
szervezetek által benyújtott, a 3. cikk  
állítólagos megsértéséről szóló  
tájékoztatásban információkat kell közölni  
az illetékes **hatóságokkal** az érintett  
gazdasági szereplőkről vagy termékekről,  
és meg kell jelölni az állítást alátámasztó  
indokokat.

(1) A természetes vagy jogi személyek,  
illetve jogi személyiséggel nem rendelkező  
szervezetek által benyújtott, a 3. cikk  
állítólagos megsértéséről szóló  
tájékoztatásban információkat kell közölni  
**a Bizottsággal és** az illetékes **hatósággal**  
az érintett gazdasági szereplőkről vagy  
termékekről, és meg kell jelölni az állítást  
alátámasztó indokokat. **A beadványokat  
egynél több illetékes hatósághoz is be  
lehet nyújtani.**

## Módosítás 107

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(1a) A Bizottság létrehoz egy, az (1)  
bekezdés szerinti tájékoztatás  
benyújtására szolgáló célzott,**

*központosított mechanizmust. Ez a mechanizmus az uniós intézmények valamennyi hivatalos nyelvén rendelkezésre áll, valamint felhasználóbarát és ingyenes.*

## Módosítás 108

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 1 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***1b. A tájékoztatás benyújtására vonatkozó egységes feltételek biztosítása érdekében a Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el, amelyekben meghatározza a tájékoztatás benyújtásához kapcsolódó mintadokumentumokat. Az említett végrehajtási jogi aktusokat a 29. cikkben említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.***

## Módosítás 109

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

(2) Az illetékes hatóság mihamarabb tájékoztatja az (1) bekezdésben említett személyt vagy szervezetet az általa nyújtott tájékoztatás értékelésének eredményéről.

(2) ***A Bizottság vagy az illetékes hatóság gondosan és pártatlanul értékeli az információkat, és mihamarabb tájékoztatja az (1) bekezdésben említett személyt vagy szervezetet az általa nyújtott tájékoztatás értékelésének eredményéről.***

## Módosítás 110

### Rendeletre irányuló javaslat 10 cikk – 2 a bekezdés (új)



**(2a) Abban az esetben, ha a tájékoztatás benyújtása és az értékelés eredménye között sok idő telik el, a Bizottság vagy az illetékes hatóságok megerősítést kérnek az említett személytől vagy szervezettől, hogy a helyzet a legjobb tudomásuk szerint nem változott jelentősen.**

## Módosítás 111

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság külső szakértőket von be, hogy tájékoztató, nem kimerítő jellegű, **ellenőrizhető** és rendszeresen frissített adatbázist biztosítson a kényszermunka bizonyos földrajzi területeken vagy meghatározott termékeket illetően felmerülő kockázatairól, ideértve az állami hatóságok által előírt kényszermunkát is. **Az adatbázisnak a 23. cikk a), b) és c) pontjában említett iránymutatásokon, valamint többek között nemzetközi szervezetektől és harmadik országbeli hatóságoktól származó, releváns külső információforrásokon kell alapulnia.**

Módosítás

(1) A Bizottság külső szakértőket von be, hogy tájékoztató, nem kimerítő jellegű, **bizonyítékokon alapuló** és rendszeresen frissített adatbázist biztosítson a kényszermunka bizonyos földrajzi területeken, **ágazatokban** vagy meghatározott termékeket illetően felmerülő kockázatairól, ideértve az állami hatóságok által előírt kényszermunkát is.

## Módosítás 112

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg

(1) A Bizottság külső szakértőket von be, hogy tájékoztató, nem kimerítő jellegű, **ellenőrizhető** és rendszeresen frissített adatbázist biztosítson a kényszermunka bizonyos földrajzi területeken vagy meghatározott termékeket illetően felmerülő kockázatairól, ideértve az állami hatóságok által előírt kényszermunkát is. **Az adatbázisnak független és ellenőrizhető információkon, többek között nemzetközi szervezetek, különösen a Nemzetközi Munkaiügyi Szervezet, valamint a civil társadalom, üzleti szervezetek és szociális partnerek jelentésein, továbbá a kényszermunka**

Módosítás

**(1a) Az adatbázisnak független és ellenőrizhető információkon, többek között nemzetközi szervezetek, különösen a Nemzetközi Munkaiügyi Szervezet, valamint a civil társadalom, üzleti szervezetek és szociális partnerek jelentésein, továbbá a kényszermunka**

*tekintetében kellő gondossági követelményeket meghatározó uniós jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos releváns tapasztalatokon kell alapulnia.*

#### Módosítás 113

##### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*1b. Az adatbázis megbízható és ellenőrizhető bizonyítékok alapján azonosít olyan, konkrét földrajzi területeken működő konkrét gazdasági ágazatokat, ahol nagy a kockázata annak, hogy az állami hatóságok kényszermunkát írnak elő.*

#### Módosítás 114

##### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 c bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1c) Az adatbázisnak tartalmaznia kell a Bizottság és az illetékes hatóságok által a 6. cikk (4) és (6) bekezdés értelmében hozott összes határozat jegyzékét.*

#### Módosítás 115

##### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 1 d bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1d) Az adatbázisnak tartalmaznia kell az e rendelet végrehajtása szempontjából lényeges, nyilvánosan hozzáférhető információforrások jegyzékét, ideértve azokat a forrásokat is, amelyek részletesen lebontott adatokat bocsátanak rendelkezésre a kényszermunka hatásáról*

*és áldozatairól, például nemek szerint lebontott adatokat vagy a gyermekekkel végeztetett kényszermunkára vonatkozó adatokat, lehetővé téve az életkor- és nemspecifikus tendenciák azonosítását.*

## Módosítás 116

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Bizottság gondoskodik arról, hogy a külső szakértők legkésőbb 24 hónappal e rendelet **hatálybalépése után** nyilvánosan hozzáférhetővé tegyék **az adatbázist**.

*Módosítás*

(2) A Bizottság gondoskodik arról, hogy **az adatbázis könnyen elérhető legyen, többek között a fogyatékossgal élő személyek számára, és hogy azt** a külső szakértők legkésőbb 12 hónappal e rendelet **alkalmazásának kezdőnapja előtt az uniós intézmények valamennyi hivatalos nyelven** nyilvánosan hozzáférhetővé tegyék.

## Módosítás 117

### Rendeletre irányuló javaslat 11 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) *Az e cikk (1) bekezdése szerinti adatbázisban nem említett területről származó vagy az adatbázisban nem szereplő termékeket az uniós piacon forgalomba hozó vagy forgalmazó, illetve onnan exportáló gazdasági szereplők is kötelesek betartani a 3. cikk rendelkezéseit.*

*Módosítás*

*törölve*

## Módosítás 118

### Rendeletre irányuló javaslat 11 a cikk (új)

**11a. cikk**

***Az állami hatóságok által előírt  
kényszermunka***

***A 11. cikk (1b) bekezdésében említett adatbázisban szereplő információk vagy a 22. cikk (1) bekezdésében említett információs és kommunikációs rendszerben kódolt információk és határozatok alapján a Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 27. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el e rendelet olyan, konkrét földrajzi területeken működő konkrét gazdasági ágazatok meghatározása révén történő kiegészítése céljából, ahol az állami hatóságok által előírt kényszermunka magas kockázatát állapították meg.***

**Módosítás 119**

**Rendeletre irányuló javaslat  
12 cikk – 5 bekezdés**

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a kijelölt illetékes hatóságok pártatlanul, átlátható módon és a szakmai titoktartási kötelezettségeknek eleget téve gyakorolják hatáskörüket. A tagállamok gondoskodnak arról, hogy illetékes hatóságaik rendelkezzenek a vizsgálatok lefolytatásához szükséges hatáskörrel és erőforrásokkal, ideértve az elegendő költségvetési és egyéb forrásokat is, továbbá szorosan együttműködjenek a nemzeti munkaügyi ellenőrzésekben, valamint az igazságügyi és bűnüldöző hatóságokkal, köztük az emberkereskedelem elleni küzdelemért felelős hatóságokkal.

(5) A tagállamok biztosítják, hogy a kijelölt illetékes hatóságok pártatlanul, átlátható módon és a szakmai titoktartási kötelezettségeknek eleget téve gyakorolják hatáskörüket. A tagállamok gondoskodnak arról, hogy illetékes hatóságaik rendelkezzenek a vizsgálatok lefolytatásához szükséges hatáskörrel, ***szakértelemmel*** és erőforrásokkal, ideértve az elegendő költségvetési és egyéb forrásokat is, továbbá szorosan együttműködjenek a nemzeti munkaügyi ellenőrzésekben, valamint az igazságügyi és bűnüldöző hatóságokkal, köztük az emberkereskedelem elleni küzdelemért felelős hatóságokkal.

## Módosítás 120

### Rendeletre irányuló javaslat 13 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A Bizottság az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos információk és bevált gyakorlatok cseréjének és összegyűjtésének elősegítése és koordinálása révén gondoskodik **arról, hogy** a tagállami illetékes hatóságok hatékony **együtműködést folytassanak**.

*Módosítás*

(1) A Bizottság az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos információk és bevált gyakorlatok cseréjének és összegyűjtésének elősegítése és koordinálása révén gondoskodik a tagállami illetékes hatóságok **közötti** hatékony **együtműködésről és koordinációról**.

## Módosítás 121

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az egyik tagállam illetékes hatósága által hozott határozatokat a másik tagállam illetékes hatóságának is el kell ismernie, és **érvényesíteni** kell, amennyiben olyan, azonos ellátási láncból származó, ugyanazzal az azonosítóval rendelkező termékeket érintenek, amelyeknél a kényszermunka alkalmazása megállapítást nyert.

*Módosítás*

(1) Az egyik tagállam illetékes hatósága által hozott határozatokat a másik tagállam illetékes hatóságának is el kell ismernie, és **érvényesítenie** kell, amennyiben olyan, azonos ellátási láncból származó, ugyanazzal az azonosítóval rendelkező termékeket érintenek, amelyeknél a kényszermunka alkalmazása megállapítást nyert. **A Bizottság által hozott határozatokat az összes tagállam illetékes hatóságai végrehajtják.**

## Módosítás 122

### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az illetékes hatóság, amely a 22. cikk (1) bekezdésében említett információs és kommunikációs rendszeren keresztül tájékoztatási kérelmet kap másik tagállam illetékes hatóságától gazdasági szereplő

*Módosítás*

(2) Az **az** illetékes hatóság, amely a 22. cikk (1) bekezdésében említett információs és kommunikációs rendszeren keresztül tájékoztatási kérelmet kap másik tagállam illetékes hatóságától gazdasági szereplő

által szolgáltatott bizonyíték ellenőrzése céljából, a kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül megadja a kért tájékoztatást.

által szolgáltatott bizonyíték ellenőrzése céljából, **a lehető leghamarabb és legfeljebb** a kérelem kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül megadja a kért tájékoztatást.

### Módosítás 123

#### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 6 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6a) Az előzetes vizsgálat 4. cikk szerinti megindítása előtt az illetékes hatóság ellenőrzi a 22. cikk (1) bekezdésében említett információs és kommunikációs rendszerben, hogy előfordul-e, hogy egy vagy több hatóság ugyanazt a terméket és ugyanazt a gazdasági szereplőt vizsgálja. Amennyiben van legalább egy másik olyan illetékes hatóság, amely ilyen vizsgálatot végez, csak az az illetékes hatóság kérheti a gazdasági szereplőtől és az érintett termékszolgáltatóktól a 4. cikk (3) bekezdésében említett információkat, amely a 9. cikk (1) bekezdésének -aa) pontjával összhangban először tájékoztatta a Bizottságot és a többi tagállam illetékes hatóságait az előzetes vizsgálat megindításáról. Az említett illetékes hatóság minden összegyűjtött információt megoszt az ugyanazon termékeket vagy ugyanazon gazdasági szereplőket értékelő többi illetékes hatósággal.**

### Módosítás 124

#### Rendeletre irányuló javaslat 14 cikk – 6 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(6b) A (2), (3), (4), (5), (6) és (6a) bekezdésben említett illetékes hatóságok közé a Bizottságot is bele kell érteni,**

*amennyiben az e rendelet II. fejezete alapján jár el.*

## Módosítás 125

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 3 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Ha a 8. cikk (1) bekezdésében említett határidőn belül nem érkezik felülvizsgálati kérelem, vagy a felülvizsgálati kérelem esetén hozott határozat a 8. cikk (3) bekezdése szerint véglegessé válik, az illetékes hatóság haladéktalanul közli a tagállamok vámhatóságaival az alábbiakat:

*Módosítás*

(3) Ha a 8. cikk (1) bekezdésében említett határidőn belül nem érkezik felülvizsgálati kérelem, vagy a felülvizsgálati kérelem esetén hozott határozat a 8. cikk (3) bekezdése szerint véglegessé válik, **a Bizottság vagy** az illetékes hatóság haladéktalanul közli a tagállamok vámhatóságaival az alábbiakat:

## Módosítás 126

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A vámhatóságok a (3) bekezdés szerint közölt határozatok alapján azonosítják azokat a termékeket, amelyek esetlegesen nem felelnek meg a 3. cikkben meghatározott tilalomnak. E célból ellenőrzéseket végeznek az uniós piacra belépő vagy onnan kilépő termékeken a 952/2013/EU rendelet 46. és 47. cikke szerint.

*Módosítás*

(4) A vámhatóságok a (3) bekezdés szerint közölt határozatok alapján azonosítják azokat a termékeket, amelyek esetlegesen nem felelnek meg a 3. cikkben meghatározott tilalomnak. E célból ellenőrzéseket végeznek az uniós piacra belépő vagy onnan kilépő termékeken a 952/2013/EU rendelet 46. és 47. cikke szerint. **A Bizottság és a tagállamok biztosítják, hogy a vámhatóságok elegendő erőforrással rendelkezzenek ezen ellenőrzések elvégzéséhez.**

## Módosítás 127

### Rendeletre irányuló javaslat 15 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) Az illetékes hatóság haladéktalanul tájékoztatja a tagállamok vámhatóságait a határozat 6. cikk (6) bekezdése szerinti visszavonásáról.

*Módosítás*

(5) **A Bizottság vagy** az illetékes hatóság haladéktalanul tájékoztatja a tagállamok vámhatóságait a határozat 6. cikk (6) bekezdése szerinti visszavonásáról.

## **Módosítás 128**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **17 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Ha a vámhatóságok olyan, az uniós piacra belépő vagy onnan kilépő terméket azonosítanak, amely a 15. cikk (3) bekezdése értelmében kapott határozat szerint sértheti a 3. cikket, akkor az adott termék szabad forgalomba bocsátását vagy kivitelét felfüggesztik. A vámhatóságok haladéktalanul értesítik a megfelelő illetékes hatóságokat a felfüggesztésről, és minden lényeges információt továbbítanak ahhoz, hogy az illetékes hatóságok megállapíthassák, hogy a termék a 15. cikk (3) bekezdése szerint közölt határozat hatálya alá tartozik-e.

*Módosítás*

Ha a vámhatóságok olyan, az uniós piacra belépő vagy onnan kilépő terméket azonosítanak, amely a 15. cikk (3) bekezdése értelmében kapott határozat szerint sértheti a 3. cikket, akkor az adott termék szabad forgalomba bocsátását vagy kivitelét felfüggesztik. A vámhatóságok haladéktalanul értesítik a megfelelő illetékes hatóságokat **vagy a Bizottságot** a felfüggesztésről, és minden lényeges információt továbbítanak ahhoz, hogy az illetékes hatóságok megállapíthassák, hogy a termék a 15. cikk (3) bekezdése szerint közölt határozat hatálya alá tartozik-e.

## **Módosítás 129**

### **Rendeletre irányuló javaslat**

#### **18 cikk – 1 bekezdés – a pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) a felfüggesztéstől számított 4 munkanapon belül, ha az illetékes hatóságok nem kérik a vámhatóságokat a felfüggesztés fenntartására. Romlandó termékek, állatok és növények esetében a határidő 2 munkanap;

*Módosítás*

a) a felfüggesztéstől számított 4 munkanapon belül, ha **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok nem kérik a vámhatóságokat a felfüggesztés fenntartására. Romlandó termékek, állatok és növények esetében a határidő 2 munkanap;

## **Módosítás 130**



**Rendeletre irányuló javaslat**  
**18 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

b) az illetékes hatóságok tájékoztatták a vámhatóságokat arról, hogy e rendelet szerint jóváhagyják a szabad forgalomba bocsátást vagy kivitelt.

*Módosítás*

b) **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok tájékoztatták a vámhatóságokat arról, hogy e rendelet szerint jóváhagyják a szabad forgalomba bocsátást vagy kivitelt.

**Módosítás 131**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**19 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Ha az illetékes hatóságok arra a következtetésre jutnak, hogy a 17. cikk szerint számukra bejelentett termék a 6. cikk (4) bekezdésében említett határozat szerint kényszermunkával előállított termék, akkor előírják a vámhatóságoknak, hogy ne bocsássák szabad forgalomba, és ne engedjék meg a kivitelét.

*Módosítás*

(1) Ha **a Bizottság vagy** az illetékes hatóságok arra a következtetésre jutnak, hogy a 17. cikk szerint számukra bejelentett termék a 6. cikk (4) bekezdésében említett határozat szerint kényszermunkával előállított termék, akkor előírják a vámhatóságoknak, hogy ne bocsássák szabad forgalomba, és ne engedjék meg a kivitelét.

**Módosítás 132**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**20 cikk – 1 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

Valamely termék szabad forgalomba bocsátásának vagy kivitelének a 19. cikk szerinti megtagadása esetén a vámhatóságok megteszik a szükséges intézkedéseket az érintett **terméknek** az uniós joggal összhangban lévő nemzeti jog **szerinti ártalmatlanítása érdekében**. A 952/2013/EU rendelet 197. és 198. cikke ennek megfelelően alkalmazandó.

*Módosítás*

Valamely termék szabad forgalomba bocsátásának vagy kivitelének a 19. cikk szerinti megtagadása esetén a vámhatóságok **a Bizottsággal vagy az illetékes hatóságokkal együttműködve** megteszik a szükséges intézkedéseket az érintett **termék jótékonyági vagy közérdekű célokra történő felajánlása érdekében, amennyiben romlandó termékről van szó. Ha a termék nem romlandó, újra kell hasznosítani, és ha ez nem lehetséges, akkor** az uniós joggal

összhangban lévő nemzeti jog *szerint ártalmatlanítani kell*. A 952/2013/EU rendelet 197. és 198. cikke ennek megfelelően alkalmazandó.

## Módosítás 133

### Rendeletre irányuló javaslat 21 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Az illetékes hatóságok és a vámhatóságok szorosan együttműködnek és kockázatokkal kapcsolatos információt cserélnek egymással annak érdekében, hogy kockázatalapú megközelítést tegyenek lehetővé az uniós piacra belépő vagy onnan kilépő termékek tekintetében, továbbá biztosítsák az ellenőrzések hatékonyságát és az e rendelet követelményeivel összhangban történő elvégzését.

*Módosítás*

(1) ***A Bizottság – amely egyben koordináló szerepet vállal*** –, az illetékes hatóságok és a vámhatóságok szorosan együttműködnek és kockázatokkal kapcsolatos információt cserélnek egymással annak érdekében, hogy kockázatalapú megközelítést tegyenek lehetővé az uniós piacra belépő vagy onnan kilépő termékek tekintetében, továbbá biztosítsák az ellenőrzések hatékonyságát és az e rendelet követelményeivel összhangban történő elvégzését.

## Módosítás 134

### Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 3 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) A Bizottság összeköttetést hoz létre, hogy lehetővé tegye a 15. cikk (3) bekezdésében említett határozatok küldését az (1) bekezdésben említett információs és kommunikációs rendszerből a (4) bekezdésben említett környezetbe. Az összeköttetésnek legkésőbb a (7) bekezdés b) pontjában említett, adott összeköttetésre vonatkozó végrehajtási jogi aktus elfogadásától számított **két** éven belül meg kell kezdenie a működését.

*Módosítás*

(3) A Bizottság összeköttetést hoz létre, hogy lehetővé tegye a 15. cikk (3) bekezdésében említett határozatok küldését az (1) bekezdésben említett információs és kommunikációs rendszerből a (4) bekezdésben említett környezetbe. Az összeköttetésnek legkésőbb a (7) bekezdés b) pontjában említett, adott összeköttetésre vonatkozó végrehajtási jogi aktus elfogadásától számított **egy** éven belül meg kell kezdenie a működését.

## Módosítás 135

## Rendeletre irányuló javaslat 22 cikk – 5 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(5) A Bizottság összeköti a nemzeti egyablakos vámügyintézési környezeteket az (1) bekezdésben említett információs és kommunikációs rendszerrel, hogy a vámhatóságok és az illetékes hatóságok e rendelet 17–20. cikke szerint kérelmeket és értesítéseket küldhessenek egymásnak. Ezt az összeköttetést az [(EU) XX/20XX rendelet<sup>40</sup> szerinti EU CSW-CERTEX] révén kell biztosítani a (7) bekezdés c) pontjában említett végrehajtási jogi aktus elfogadásától számított **négy** éven belül. A (4) bekezdésben említett információcserét az összeköttetésen keresztül kell folytatni, amint megkezdzi a működését.

---

<sup>40</sup> Az uniós egyablakos vámügyintézési környezetről (EU SWE-C) szóló rendelet hozta létre.

*Módosítás*

(5) A Bizottság összeköti a nemzeti egyablakos vámügyintézési környezeteket az (1) bekezdésben említett információs és kommunikációs rendszerrel, hogy a vámhatóságok, **a Bizottság** és az illetékes hatóságok e rendelet 17–20. cikke szerint kérelmeket és értesítéseket küldhessenek egymásnak. Ezt az összeköttetést az [(EU) XX/20XX rendelet szerinti EU CSW-CERTEX]<sup>40</sup> révén kell biztosítani a (7) bekezdés c) pontjában említett végrehajtási jogi aktus elfogadásától számított **két** éven belül. A (4) bekezdésben említett információcserét az összeköttetésen keresztül kell folytatni, amint megkezdzi a működését.

---

<sup>40</sup> Az uniós egyablakos vámügyintézési környezetről (EU SWE-C) szóló rendelet hozta létre.

## Módosítás 136

### Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

*A Bizottság által javasolt szöveg*

A Bizottság legkésőbb e rendelet **e rendelet hatálybalépésétől számított 18 hónapon belül** iránymutatást ad ki az alábbi tartalommal:

## Módosítás 137

### Rendeletre irányuló javaslat 23 cikk – 1 bekezdés – a pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

a) iránymutatás a kényszermunkával

*Módosítás*

A Bizottság legkésőbb e rendelet **alkalmazásának kezdőnapja előtt 12 hónappal** iránymutatást ad ki az alábbi tartalommal:

a) iránymutatás a kényszermunkával,

kapcsolatos kellő gondosságról, figyelembe véve a kényszermunka tekintetében kellő gondossági követelményeket meghatározó, alkalmazandó uniós jogszabályokat, a nemzetközi szervezetek iránymutatásait és ajánlásait, **valamint** a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait;

**többek között a gyermekekkel végeztetett kényszermunkával** kapcsolatos kellő gondosságról, figyelembe véve a kényszermunka tekintetében kellő gondossági követelményeket meghatározó, alkalmazandó uniós jogszabályokat, a nemzetközi szervezetek iránymutatásait és ajánlásait, a gazdasági szereplők méretét és gazdasági erőforrásait, **a beszállítók különböző típusait az ellátási lánc mentén, a különböző ágazatok és az állami hatóságok által előírt kényszermunkával kapcsolatos sajátos kockázatokat;**

### Módosítás 138

**Rendeletre irányuló javaslat  
23 cikk – 1 bekezdés – a a pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**aa) a 10. cikk szerinti tájékoztatás benyújtásának módjára vonatkozó iránymutatás;**

### Módosítás 139

**Rendeletre irányuló javaslat  
23 cikk – 1 bekezdés – a b pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ab) iránymutatás a gazdasági szereplők és a termékszállítók számára arra vonatkozóan, hogy a 4. és 5. cikk alapján hogyan kezdeményezzenek párbeszédet az illetékes hatóságokkal;**

### Módosítás 140

**Rendeletre irányuló javaslat  
23 cikk – 1 bekezdés – a c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ac) iránymutatás a gazdasági szereplők számára a kényszermunka különböző típusainak megszüntetésére alkalmas hatékony intézkedésekről;**

#### **Módosítás 141**

**Rendeletre irányuló javaslat  
23 cikk – 1 bekezdés – b pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

b) tájékoztatás a kényszermunkára vonatkozó kockázati mutatókról független és ellenőrizhető információk, többek között nemzetközi szervezetek, különösen a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet, valamint a civil társadalom és üzleti szervezetek jelentései, továbbá a kényszermunka tekintetében kellő gondossági követelményeket meghatározó uniós jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos tapasztalatok alapján;

b) tájékoztatás a kényszermunkára vonatkozó kockázati mutatókról, **többek között azok azonosításának módjáról**, független és ellenőrizhető információk, többek között nemzetközi szervezetek, különösen a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet, valamint a civil társadalom és üzleti szervezetek jelentései, továbbá a kényszermunka tekintetében kellő gondossági követelményeket meghatározó uniós jogszabályok végrehajtásával kapcsolatos tapasztalatok alapján;

#### **Módosítás 142**

**Rendeletre irányuló javaslat  
23 cikk – 1 bekezdés – c pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**c) az e rendelet végrehajtása szempontjából lényeges, nyilvánosan hozzáférhető információforrások jegyzéke;**

**törölve**

#### **Módosítás 143**

**Rendeletre irányuló javaslat  
23 cikk – 1 bekezdés – e pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

e) iránymutatás a 16. cikk **és** – adott esetben – az e rendelet III. fejezetében foglalt bármely egyéb rendelkezés gyakorlati **végrehajtásához**.

*Módosítás*

e) iránymutatás **az illetékes hatóságok számára a 4., az 5., a 11. és a 16. cikk, valamint** – adott esetben – az e rendelet III. fejezetében foglalt bármely egyéb rendelkezés gyakorlati **alkalmazásához, többek között olyan referenciaértékek, amelyek segítik az illetékes hatóságokat a vizsgálatokhoz kapcsolódó kockázatalapú értékelések során, továbbá iránymutatások az alkalmazandó bizonyítási küszöbre és arra vonatkozóan, hogy miként biztosítható, hogy a gazdasági szereplők használhassák székhelyük hivatalos nyelvét.**

#### **Módosítás 144**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**23 cikk – 1 bekezdés – 1 a albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**Az (1) bekezdés a) pontjában említett iránymutatás különösen arra összpontosít, hogy segítséget nyújtson a kis- és középvállalkozásoknak (kkv-k) és [a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról szóló 20XX/XX/EU irányelv] hatályán kívül eső gazdasági szereplőknek az e rendeletnek való megfelelésben, különös tekintettel az 5. cikk (2) bekezdésének da) pontjában említett esetekre.**

#### **Módosítás 145**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**23 cikk – 1 bekezdés – 1 b albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**Továbbá a Bizottság kísérő intézkedéseket dolgoz ki a gazdasági szereplők és az ugyanazon ellátási láncban részt vevő**

*üzleti partnereik, különösen a kkv-k erőfeszítéseinek támogatása céljából. Ezek az intézkedések magukban foglalják az egyablakos ügyintézés az e rendelet alkalmazásával kapcsolatos valamennyi kérdésben, és támogatják a több érdekelt felet tömörítő kezdeményezéseket.*

## **Módosítás 146**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**23 cikk – 1 bekezdés – 1 c albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az illetékes nemzeti hatóságok támogatják a mikro-, kis- és középvállalkozásokat (kkv-k) azáltal, hogy képzéseket szerveznek a kényszermunka kockázati mutatóiról és a hatóságokkal a vizsgálatok során folytatott együttműködésről, valamint forródrótot hoznak létre az e rendelettel kapcsolatos kérdések megválaszolására.*

## **Módosítás 147**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**23 cikk – 1 bekezdés – 1 d albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*A Bizottság az e cikkben említett iránymutatások kidolgozása során konzultál az érintett érdekelt felekkel és partnerekkel.*

## **Módosítás 148**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**23 cikk – 1 bekezdés – 1 e albekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*Az iránymutatások összhangban állnak az egyéb vonatkozó uniós jogszabályok*

## Módosítás 149

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) Létre kell hozni a kényszermunkával előállított termékek elleni uniós hálózatot (a továbbiakban: hálózat). A hálózat a tagállamok illetékes hatóságai és a Bizottság közötti strukturált egyeztetés és együttműködés fórumaként szolgál, és észszerűsíti az e rendelet Unión belüli érvényesítésére irányuló gyakorlatokat, ezzel eredményesebbé és koherensebbé téve a jogérvényesítést.

*Módosítás*

(1) Létre kell hozni a kényszermunkával előállított termékek elleni uniós hálózatot (a továbbiakban: hálózat). A hálózat a tagállamok illetékes hatóságai és a Bizottság közötti strukturált egyeztetés és együttműködés fórumaként szolgál, és észszerűsíti az e rendelet Unión belüli érvényesítésére irányuló gyakorlatokat, ezzel eredményesebbé és koherensebbé téve a jogérvényesítést. ***A hálózat működését a Bizottság koordinálja.***

## Módosítás 150

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 1 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(1a) A Bizottság és a tagállamok gondoskodnak arról, hogy a hálózat rendelkezzen a (3) bekezdésben említett feladatok ellátásához szükséges erőforrásokkal, ideértve az elegendő költségvetési és egyéb forrásokat is.***

## Módosítás 151

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 2 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(2a) A hálózat üléseinek elnöki teendőit a Bizottság egy képviselője látja el.***



## Módosítás 152

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 2 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(2b) A hálózat titkársággal rendelkezik. A titkárságot a Bizottság biztosítja. A titkárság szervezi meg a hálózat üléseit, valamint technikai és logisztikai támogatást nyújt a hálózatnak.**

## Módosítás 153

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 3 bekezdés – b a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ba) kutatásokra ad megbízást, és nyomon követi a kényszermunka rendszerszintű alkalmazásának helyzetét;**

## Módosítás 154

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 3 bekezdés – c a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**ca) megkönnyíti a kapacitásépítési tevékenységeket, például a képzési programok szervezését az illetékes hatóságok és más érintett érdekelt felek számára;**

## Módosítás 155

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 3 bekezdés – c b pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**cb) előmozdítja az együttműködést, a tapasztalatcserét, a személyzetnek szóló**

*csereprogramokat és az önkéntes kölcsönös látogatási programokat az illetékes hatóságok között és adott esetben a nem uniós partnerországok hatóságaival vagy nemzetközi szervezetekkel, különösen az alacsony jövedelmű, valamint az alacsony-közepes jövedelmű országok hatóságaival;*

#### **Módosítás 156**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**24 cikk – 3 bekezdés – c c pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*cc) segítséget nyújt az e rendelettel kapcsolatos tájékoztató kampányok megszervezésében az Unión belül és kívül;*

#### **Módosítás 157**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**24 cikk – 3 bekezdés – c d pont (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*cd) bevonja az Unió diplomáciai képviselőit az e rendelet szerinti információgyűjtési és -terjesztési erőfeszítések támogatásába, és képzéseket szervez számukra;*

#### **Módosítás 158**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**24 cikk – 3 bekezdés – d pont**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

d) közreműködik az e rendelet hatékony és egységes alkalmazásának biztosítását célzó iránymutatás kidolgozásában;

d) közreműködik az e rendelet hatékony és egységes alkalmazásának biztosítását célzó iránymutatás kidolgozásában, és *azonosítja a különböző tagállamok szintjén történő végrehajtás közötti*

*eltéréseket;*

## Módosítás 159

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 3 bekezdés – f pont

*A Bizottság által javasolt szöveg*

f) előmozdítja az együttműködést, valamint a szakismeretek és a bevált módszerek cseréjét az illetékes hatóságok és a vámhatóságok között.

*Módosítás*

f) előmozdítja az együttműködést, valamint a szakismeretek és a bevált módszerek cseréjét az illetékes hatóságok és a vámhatóságok között, ***valamint a nem uniós országok ilyen hatóságai és illetékes hatóságai, illetve a nemzetközi szervezetek, többek között a Vámigazgatások Világszervezete között.***

## Módosítás 160

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 3 bekezdés – f a pont (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***fa) rendszeres kapcsolatot tart fenn a Bizottság illetékes szolgálataival, hogy a kényszermunka felszámolását támogató egyéb uniós kezdeményezésekről információkat kapjon, és releváns tájékoztatást nyújtson e rendelet alkalmazásáról.***

## Módosítás 161

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 4 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(4) A Bizottság a hálózaton keresztül támogatja és ösztönzi a jogérvényesítő hatóságok közötti együttműködést, ***és részt vesz a hálózat ülésein.***

*Módosítás*

(4) A Bizottság ***gondoskodik e rendelet hatékony és egységes alkalmazásáról, és e célból*** a hálózaton keresztül támogatja és ösztönzi a jogérvényesítő hatóságok közötti együttműködést.

## Módosítás 162

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 4 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4a) A hálózat felkérhet szakértőket és érdekelt feleket, köztük szociális partnereket és a munkavállalók más képviselőit, a civil társadalom és az emberi jogi szervezetek képviselőit, egyes vállalkozások képviselőit, nemzetközi szervezeteket, harmadik országok illetékes hatóságait, az Európai Unió Alapjogi Ügynökségét, az Európai Munkaügyi Hatóságot vagy a rendelet hatálya alá tartozó területeken megfelelő szakértelemmel rendelkező más uniós ügynökségeket, hogy vegyenek részt a hálózat ülésein vagy nyújtsanak be írásbeli észrevételeket. Adott esetben az Unió diplomáciai képviseleteit – különösen a kényszermunka szempontjából nagy kockázatúként azonosított régiókkal rendelkező országok képviseleteit – szintén bevonják e hálózat munkájába.***

## Módosítás 163

### Rendeletre irányuló javaslat 24 cikk – 4 b bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

***(4b) A hálózat rendszeres időközönként és szükség esetén a Bizottság vagy valamely tagállam kellően indokolt kérésére is ülésezik.***

## Módosítás 164

### Rendeletre irányuló javaslat 25 cikk – 2 bekezdés

(2) A Bizottság, a tagállamok és az illetékes hatóságok **kérésre** bizalmasan kezelik az információszolgáltatók kilétét, illetve az általuk szolgáltatott információkat. **A bizalmas információkezelés iránti kérelemhez mellékelni kell a közölt információk nyilvánosságra hozható összefoglalóját vagy annak indokolását, hogy az információról miért nem készíthető nem bizalmas jellegű összefoglaló.**

## Módosítás 165

### Rendeletre irányuló javaslat 26 cikk – 1 bekezdés

(1) E rendelet végrehajtásának és érvényesítésének megkönnyítése érdekében a Bizottság adott esetben együttműködik, kapcsolatot tart és információcserét **folytathat** többek között harmadik országbeli hatóságokkal, nemzetközi szervezetekkel, a civil társadalom képviselőivel és üzleti szervezetekkel. A harmadik országbeli hatóságokkal rendezett keretek között, a harmadik országokkal folytatott párbeszéd meglévő struktúrái vagy szükség esetén újonnan, eseti alapon kialakított párbeszéd részeként kell nemzetközi együttműködést folytatni.

(2) A Bizottság, a tagállamok és az illetékes hatóságok bizalmasan kezelik az információszolgáltatók kilétét, illetve az általuk szolgáltatott információkat, **hacsak az információszolgáltatók máshogyan nem rendelkeznek.**

(1) E rendelet végrehajtásának és érvényesítésének megkönnyítése érdekében a Bizottság adott esetben – **új és már létező struktúrákon keresztül** – együttműködik, kapcsolatot tart és információcserét **folytat** többek között harmadik országbeli hatóságokkal, nemzetközi szervezetekkel, a civil társadalom képviselőivel, **többek között szakszervezetekkel, a munkavállalók jogait képviselő szervezetekkel, az érintett érdekelt felek nem kormányzati szervezeteivel és hálózataival**, üzleti szervezetekkel, **valamint egyéb érintett érdekelt felekkel**. A harmadik országbeli hatóságokkal rendezett keretek között, a harmadik országokkal folytatott párbeszéd meglévő struktúrái vagy szükség esetén újonnan, eseti alapon kialakított párbeszéd részeként kell nemzetközi együttműködést folytatni, **és ezen együttműködés keretében adott esetben meg kell könnyíteni a vizsgálatokkal kapcsolatos információk – többek között az egyes termékek joghatóságukon belüli betiltására vonatkozó döntések okainak és**

*bizonyítékainak – cseréjét. A Bizottság rendszeres kapcsolatot tart fenn és együttműködést folytat különösen a hasonló jogszabályokkal rendelkező harmadik országokkal, hogy megossza a kockázati termékekre vagy régiókra vonatkozó információkat, valamint a kényszermunka felszámolására vonatkozó legjobb gyakorlatokat.*

## **Módosítás 166**

**Rendeletre irányuló javaslat  
26 cikk – 1 a bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*(1a) A harmadik országokkal folytatott együttműködést integrálni kell a kényszermunka felszámolására irányuló intézkedéseket tartalmazó egyéb uniós szakpolitikákba és eszközökbe, beleértve a kereskedelmi megállapodásokat, az általános preferenciarendszert és a Bizottság által vezetett fejlesztési együttműködési projekteket.*

## **Módosítás 167**

**Rendeletre irányuló javaslat  
26 cikk – 1 b bekezdés (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

*1b. A Bizottság és a tagállamok együttműködési és partnerségi mechanizmusokat dolgoznak ki harmadik országokkal a kényszermunka kiváltó okainak kezelése, a kényszermunka megelőzése és felszámolása, valamint az upstream gazdasági szereplők kapacitásának az e rendelet szerinti követelményeknek való megfelelés céljából történő kiépítése érdekében.*

## **Módosítás 168**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**26 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a többek között nemzetközi szervezetekkel, a civil társadalom képviselőivel, üzleti szervezetekkel és harmadik országbeli illetékes hatóságokkal folytatott együttműködés eredményként az Unió kísérő intézkedéseket dolgozhat ki annak érdekében, hogy támogassa a vállalatok és a partnerországok erőfeszítéseit, valamint a rendelkezésre álló helyi kapacitások fejlesztését a kényszermunka elleni küzdelemben.

*Módosítás*

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában a többek között nemzetközi szervezetekkel, a civil társadalom képviselőivel, üzleti szervezetekkel és harmadik országbeli illetékes hatóságokkal folytatott együttműködés eredményként az Unió kísérő intézkedéseket dolgozhat ki annak érdekében, hogy támogassa a vállalatok, **különösen a kkv-k, a civil társadalmi szervezetek** és a partnerországok erőfeszítéseit, valamint a rendelkezésre álló helyi kapacitások fejlesztését a kényszermunka **és annak kiváltó okai** elleni küzdelemben.

**Módosítás 169**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**26 a cikk (új)**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**26a. cikk**

*Az (EU) 2019/1937 irányelv módosítása*

*Az (EU) 2019/1937 irányelv mellékletének I. része C. pontjának 1. bekezdése a következő ponttal egészül ki:*

**„iv. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) XXXX/XXXX rendelete [dátum] a kényszermunkával előállított termékek uniós piacon belüli tilalmáról és az (EU) 2019/1937 irányelv módosításáról.”**

**Módosítás 170**

**Rendeletre irányuló javaslat**  
**27 cikk – 2 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) A Bizottságnak a 16. cikk (1) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi **aktus** elfogadására vonatkozó felhatalmazása határozatlan időre szól e rendelet hatálybalépésétől kezdődő hatállyal.

*Módosítás*

(2) A Bizottságnak a **11a. cikkben**, 16. cikk (1) bekezdésében **és a 30. cikk (4) bekezdésében** említett felhatalmazáson alapuló jogi **aktusok** elfogadására vonatkozó felhatalmazása határozatlan időre szól e rendelet hatálybalépésétől kezdődő hatállyal.

## **Módosítás 171**

### **Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 3 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 16. cikk (1) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti a benne meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

*Módosítás*

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja **a 11a. cikkben**, a 16. cikk (1) bekezdésében **és a 30. cikk (4) bekezdésében** említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti a benne meghatározott felhatalmazást. A határozat az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

## **Módosítás 172**

### **Rendeletre irányuló javaslat 27 cikk – 6 bekezdés**

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(6) A 16. cikk (1) bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem **emelt** ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament,

*Módosítás*

(6) A **11a. cikk**, a 16. cikk (1) **bekezdése és a 30. cikk (4)** bekezdése értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát



mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

### Módosítás 173

#### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 1 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(1) A tagállamok a 6. cikk (4) bekezdésében említett határozattal állapítják meg a rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat, **és minden szükséges intézkedést megtesznek azok nemzeti jog szerinti végrehajtása érdekében.**

*Módosítás*

(1) A tagállamok a 6. cikk (4) bekezdésében említett határozattal állapítják meg a rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókra vonatkozó szabályokat.

### Módosítás 174

#### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 2 bekezdés

*A Bizottság által javasolt szöveg*

(2) Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

*Módosítás*

(2) Az előírt **szankciókat pénzbírság formájában kell kiszabni, és a** szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

### Módosítás 175

#### Rendeletre irányuló javaslat 30 cikk – 3 a bekezdés (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

**(3a) A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 27. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el abból a célból, hogy az (1)**

*bekezdésben említett szankciókra alkalmazandó további részletes feltételek megállapítása révén kiegészítse ezt a rendeletet, meghatározva a pénzügyi szankciók kiszámításának módszerét és az ilyen szankciók alkalmazása esetén alkalmazandó küszöbértékeket, valamint az enyhítő és súlyosbító körülményeket. Az első felhatalmazáson alapuló jogi aktust ... [az e rendelet hatálybalépésének napjától számított hat hónappal]-ig kell elfogadni.*

## Módosítás 176

### Rendeletre irányuló javaslat 30 a cikk (új)

*A Bizottság által javasolt szöveg*

*Módosítás*

#### *30a. cikk*

##### *Értékelés és felülvizsgálat*

*(1) A Bizottság ... [az alkalmazás kezdőnapjától számított egy évvel]-ig, majd azt követően négyévente értékeli ezt a rendeletet, figyelembe véve annak célkitűzéseit, és erről jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak.*

*(2) A jelentés értékeli, hogy ez a rendelet elérte-e célkitűzéseit, és ha igen, hogyan, különös tekintettel a következőkre:*

- i. a kényszermunkával előállított termékek számának csökkenése az uniós piacon;*
- ii. az illetékes hatóságok közötti együttműködés javulása és az uniós piacra belépő termékek ellenőrzésének megerősödése;*
- iii. a vizsgálatokhoz és határozatokhoz kapcsolódó adminisztratív eljárások hatása a vállalkozásokra, különösen a kkv-kra;*

*iv. a megfelelés költségei a gazdasági szereplők, különösen a kkv-k számára;*

*v. a belső piacon működő vállalatok versenyképességére gyakorolt hatás;*

*vi. a kereskedelemre gyakorolt hatás;*

*vii. az egyéb vonatkozó uniós jogszabályokkal való összhang;*

*viii. a kényszermunka elleni globális küzdelemhez való hozzájárulás;*

*ix. a tilalom átfogó költség-haszon aránya, valamint hatékonysága.*

*(3) A jelentést adott esetben jogalkotási javaslat kíséri.*

*(4) A jelentés azt is értékeli, hogy a hatályt ki kell-e terjeszteni a termékekhez kapcsolódó kitermeléssel, betakarítással, előállítással vagy gyártással kapcsolatos kiegészítő szolgáltatásokra is.*

*(5) A Bizottság folyamatosan nyomon követi e rendeletnek a kényszermunka áldozataira gyakorolt hatását, különös figyelmet fordítva a nők és gyermekek helyzetére. A nyomon követés tudományos és átlátható módszertanon alapul, és figyelembe veszi az érdekelt felek által szolgáltatott információkat.*